

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: September 1654**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. September 1654.....	2
<i>Administratives – Rückkehr des jüngeren Sohnes Karl Ursinus aus Ballenstedt – Gespräch mit dem Hofrat Christoph von Jena.</i>	
02. September 1654.....	2
<i>Hasenjagd – Gestrige Hasenlieferung aus Ballenstedt – Jahrmart bei schönem Wetter – Wirtschaftssachen – Ausritt mit Karl Ursinus – Gespräche mit Jena und dem Frauenzimmer-Hofmeister Johann Esche von Wallwitz.</i>	
03. September 1654.....	3
<i>Anhörung zweier Predigten – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
04. September 1654.....	5
<i>Gespräch mit dem Kammerschreiber Johann Senf – Hasenjagd – Bericht durch den Sekretär Christoph Bährenreutter – Besuch der Gemahlin Eleonora Sophia durch den Leibarzt Dr. Levin Fischer – Spaziergang an die Saale.</i>	
05. September 1654.....	6
<i>Gespräch mit dem Bürgermeister Martin Tornau – Abreise der ältesten Töchter Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta mit Jakob Anton von Krosigk und Wallwitz nach Halle (Saale) – Erneuter Besuch der Gemahlin durch Dr. Fischer.</i>	
06. September 1654.....	7
<i>Schwülwarmes Wetter – Korrespondenz – Weggang des Lakaien und Musikers Hans Georg Berger – Kirchgang zum Bettag – Nachrichten – Gespräch mit Dr. Fischer – Hofprediger Johann Menzelius als Mittags- und der Diakon Bartholomäus Jonius als Abendgast.</i>	
07. September 1654.....	7
<i>Schwülwarmes Wetter – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Abreise des Kammermeisters Tobias Steffek – Krankenbesuch bei Abraham und Helena von Rindtorf – Ankunft des Christoph von Eichen – Besuch der Gemahlin durch die Witwe Brigitta von Krosigk – Gespräch mit Jena – Audienz für Eichen – Korrespondenz.</i>	
08. September 1654.....	8
<i>Warmes Wetter – Vogelfang – Gespräch mit Jena – Administratives – Spaziergänge – Eichen als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
09. September 1654.....	9
<i>Regnerische Nacht und warmer Tag – Vogelfang – Gespräche mit dem Kammerschreiber Hans Friedrich Eckardt, dem Küchenmeister Philipp Güder, dem Hofbarbier Johann Wenzel Rothe und Jena – Ausstattung des Kammerpagen Albrecht Czenek Sekyrka mit einem Degen – Ankunft des sächsisch-weimarischen Prinzen-Hofmeisters Simon Heinrich von Schweichhausen und des früheren Hofjunkers Christoph Wilhelm Schlegel – Korrespondenz.</i>	
10. September 1654.....	10

Vogel- und Hechtfang – Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang – Administratives – Schweichhausen und der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgäste – Spaziergang der Töchter Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth zum Weinberg.

11. September 1654.....	11
<i>Vogelfang – Urlaubsgesuch durch Bährenreutter – Ritt von Schweichhausen nach Köthen – Bewahrung von Jena vor einem gefährlichen Treffen – Gespräch mit dem Landrichter David von Bergen – Dr. Fischer als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Besuch durch den Prinzenlehrer und Altenburger Pfarrer Johann Abraham Menzelius.</i>	
12. September 1654.....	16
<i>Vogelfang – Nachrichten – Korrespondenz – Abendspaziergang – Rückkehr von Schweichhausen aus Köthen – Gespräch mit Schweichhausen, Jena und dem Hofmeister Gottlob Sekyrka.</i>	
13. September 1654.....	17
<i>Vogelfang – Korrespondenz – Gespräche mit Jena, dem Amtmann Georg Reichardt und dem Bediensteten Johann Berndt – Abreise von Schweichhausen nach Plötzkau und Weimar – Reichardt und Berndt als Essensgäste.</i>	
14. September 1654.....	18
<i>Spukendes Gespenst auf dem Schloss – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Korrespondenz.</i>	
15. September 1654.....	18
<i>Vogelfang – Aufregungen – Beratung mit Jena – Nachrichten – Rückkehr von Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta aus Halle (Saale).</i>	
16. September 1654.....	19
<i>Vogelfang – Hasen- und Rehlieferung aus Ballenstedt – Abschied vom Herrn von Krosigk – Beratung mit Jena – Administratives – Spaziergang mit Karl Ursinus zum Vogelherd – Anhörung der Predigt – Nachrichten – Rückkehr des Ludwig von Wuthenau aus Heidelberg – Korrespondenz.</i>	
17. September 1654.....	20
<i>Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum Erntedankfest – Hofprediger Menzelius als Mittagsgast – Starker Platzregen am Nachmittag.</i>	
18. September 1654.....	21
<i>Vogelfang – Korrespondenz – Rückkehr von Bährenreutter aus Zerbst – Gespräche mit Güder und Wallwitz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang zur neuen Fischerei – Ausfahrt der Töchter in die Weinberge – Traum von Karl Ursinus.</i>	
19. September 1654.....	25
<i>Gestrige Hasenjagd – Heutiger Vogelfang – Gespräch mit dem Hofrat und Lehenssekretär Paul Ludwig – Entsendung von Wallwitz nach Zerbst – Abschied vom Hofmeister Sekyrka, vom Kammerjunker Ernst Dietrich von Röder und von Jena – Prinzenlehrer und Altenburger Pfarrer Menzelius als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
20. September 1654.....	26
<i>Vogelfang – Abfertigung von T. T. – Abreise von Hofmeister Sekyrka, Jena und Röder – Anhörung der Predigt – Jonius, der Prinzenlehrer und Altenburger Pfarrer Menzelius sowie Berndt als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Bestrafung des Kammerdieners Ludwig Röber mit Ungnade – Krankenbesuch bei Herrn und Frau von Rindtorf.</i>	

21. September 1654.....	27
<i>Vogelfang und Hasenjagd – Korrespondenz – Eichen sowie den Prinzenlehrer und Altenburger Pfarrer Menzelius als Essensgäste – Gespräche mit Güder und dem Köthener Hofbarbier Johann Hanemann – Rückkehr der Kutsche aus Ballenstedt.</i>	
22. September 1654.....	28
<i>Vogelfang – Regen – Spaziergänge – Nachrichten.</i>	
23. September 1654.....	28
<i>Vogelfang – Wirtschaftssachen – Gespräche mit Bährenreutter und Reichardt – Erneuter Besuch der Gemahlin durch Dr. Fischer – Korrespondenz – Administratives.</i>	
24. September 1654.....	29
<i>Regen – Kirchgang am Vormittag – Früherer anhaltisch-dessauischer Hofmeister Christian Heinrich von Börstel und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Besuch durch den Dessauer Studenten Christoph Kin(it)scher – Nachrichten – Zwei Träume – Lesen statt Nachmittagskirchgang – Administratives.</i>	
25. September 1654.....	31
<i>Hasenjagd und Vogelfang – Wirtschaftssachen – Gespräche mit Senf, Rothe und dem Amtsschreiber Christian Tappe – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
26. September 1654.....	35
<i>Leirchenfang – Regen – Vereidigung von Kin(it)scher als fürstlicher Kammerdiener – Ankunft von Güder mit Geld – Gespräch und Mittagessen mit Dr. Mechovius.</i>	
27. September 1654.....	36
<i>Schönes Wetter – Hasenjagd – Ausritt nach Zepzig – Dienstantritt des August Ludwig von Einsiedel – Spaziergang zur neuen Fischerei.</i>	
28. September 1654.....	36
<i>Vogelfang – Schönes Wetter – Korrespondenz – Dr. Fischer und Christoph Jahn als Mittagsgäste.</i>	
29. September 1654.....	37
<i>Vogelfang – Größere Vogellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Anhörung zweier Predigten zum Michaelistag – Johann Lorenz von Lucke, Dr. Fischer und Katharina von Wallwitz als Mittagsgäste.</i>	
30. September 1654.....	37
<i>Schönes Wetter – Vogelfang – Gespräch mit Ludwig – Administratives – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Ausritt in die Weinberge.</i>	
Personenregister.....	39
Ortsregister.....	41
Körperschaftsregister.....	43

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. September 1654

[[300r]]

☉ den 1. September 1654 ☿

Mit Supplicationen¹, und andern negociis², zu thun, gehabt.

Carolus Ursinus³, ist mit seinem kleinen comitat⁴, von Ballenstedt⁵, wiederkommen, haben einen Rehebogk, 2 hasen, 3 wachteln, undt eine lerche, mitgebracht.

Die hatz, ist sehr verwüestet, durch einen von Oppen⁶, welcher mit dem von Wulffen⁷, und andern vom Adeln, undt ihren iungen, und knechtten, die Felder, durchzeüchtt, die hatz verwüestet, das liebe getreydig, den armen leütten, verdirbet, und mit also schaden zufüget. Der Hauptmann zu hoym⁸, hat diesen Oppen, (zur ungebühr!) die hatz verpachtet. Dieser aber, gebraucht sich wohl, dieweil ihm, der Churfürst von Brandenburgk⁹, seine p hatz undt iagttten, nehmen laßen.

Mit Jehna¹⁰, undt andern, conversiret. *perge*¹¹

02. September 1654

[[300v]]

☿ den 2. September 1654.

<2 hasen, hier¹², heütte. 2 hasen gestern, von Ballenstedt¹³ [.]>

Es ist gestern, undt heütte, iahrmарkt alhier zu Bernburgk, in feinem wetter, gewesen. Sonst pflaget es, im Ægidij¹⁴ Marck, gemeiniglich alhier, zu regenen.

Oeconomica¹⁵ vorgehabtt.

hinauß geritten, mit *Carl Ursinus*¹⁶ der hat 2 hasen, von der hatz, eingebracht.

1 Supplication: Bittschrift.

2 *Übersetzung*: "Geschäften"

3 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

4 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

5 Ballenstedt.

6 Oppen, Kuno Friedrich von (1611-1686).

7 Wulffen, N. N. von.

8 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

9 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

10 Jena, Christoph von (1614-1674).

11 *Übersetzung*: "usw."

12 Bernburg.

13 Ballenstedt.

14 Ägidiustag: Gedenktag für den Heiligen Ägidius (1. September).

15 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

16 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

Discorsj¹⁷ mit Jehna¹⁸, Wallwitz¹⁹, undt andern.

03. September 1654

○ den 3. September 1654. *perge*²⁰

Conjunctim²¹, zur kirchen. Der hofprediger Mencilius²², hat den Text außgeleget, Matthäus 6²³.
Niemandt kan zweyen herren diehen, etcetera[.]

Nachmittags, mit Carolo Ursino²⁴, zur kirchen, in des Diaconj Jonij^{25 26}, predigtt.

Die ankommenden avisen²⁷ geben:

Das es allzugewiß, daß die Frantzosen²⁸, durch die doppelte Circumvallation²⁹ vor Arras³⁰, mit Macht, undt großem verlußt an volgk³¹, durchgebrochen, die Festung, (so fast in der Spanischen³² händen, schon gewesen) endtsetzet, des Ertzhertzogs³³ armée geschlagen, zertrennet, die gantze infanterie, ruiniret, Stügke³⁴, munitio[n], Bagage³⁵, und alles erobert. Der Ertzhertzogk [[301r]] hette kawm, mit 3000 pferden, nacher Douay³⁶, sich salviren³⁷ können, der Prince de Condè³⁸ nacher Cambray³⁹, der hertzogk von Lottringhen⁴⁰, wehre gefangen, Prince de Condè⁴¹ aber verwundet, alles, in confusion. Der Cardinal Mazzarinj⁴², hette wieder aller Generalln, undt Officirer einrathen, diesen rath, der attacque, des festen lägers, geschloßen, undt exequiren⁴³

17 *Übersetzung*: "Gespräche"

18 Jena, Christoph von (1614-1674).

19 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

20 *Übersetzung*: "usw."

21 *Übersetzung*: "Gemeinschaftlich"

22 Menzelius, Johann (1596-1671).

23 Mt 6,24

24 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

25 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

26 *Übersetzung*: "Diakons Jonius"

27 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

28 Frankreich, Königreich.

29 Circumvallation: Umwallung, Verschanzung.

30 Arras.

31 Volk: Truppen.

32 Spanien, Königreich.

33 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

34 Stück: Geschütz, Kanone.

35 *Übersetzung*: "Gepäck"

36 Douai.

37 salviren: retten.

38 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

39 Cambrai.

40 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

41 *Übersetzung*: "Fürst von Condé"

42 Mazarin, Jules (1602-1661).

43 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

laßen. Wehre sonst in sicherheit, bey dem Könige⁴⁴, zu Peronne⁴⁵, undterdeßen (alß 13 meilen darvon) geblieben. Es wehre ein groß volk⁴⁶, auf der Frantzosen⁴⁷, seitte geblieben, die übrigen, wehren über die Cörper, der gebliebenen, undt mit angefüllten enfans perdüs⁴⁸, in den gräben, übergelauffen, undt durchgedrungen.

In der grafschaft Roussillon⁴⁹, mag es auch, wunderlich hergehen.

Cromwell⁵⁰, ist den conspirationen, noch undterworfen, undt gebraucht rigorem⁵¹. Die Schotten⁵² seindt zwahr geschlagen, aber nicht gedempft, und stärcken sich wieder, im gebirge⁵³, durch hülffe, der Frantzosen.

[[301v]]

Genoua⁵⁴, undt Finale⁵⁵, certiren⁵⁶ annoch.

<Protector> Cromwell⁵⁷, helt seine armaden⁵⁸, außgerüstet, undt den Admirallen, Black⁵⁹, undt Pen⁶⁰.

Die Niederlendischen Provintzien⁶¹, seindt noch uneins, undtereinander, wegen exclusion des hauses Uranien, undt Naßaw⁶².

Königsmargk⁶³, setzet Brehmen⁶⁴, hartt zu iedoch, bemühet man sich, zu gütlichem vergleich.

Der neue König in Schweden⁶⁵, suchet alliance⁶⁶, mit Gottorff⁶⁷.

44 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

45 Péronne.

46 Volk: Truppen.

47 Frankreich, Königreich.

48 *Übersetzung*: "vordersten Soldaten"

49 Roussillon, Grafschaft.

50 Cromwell, Oliver (1599-1658).

51 *Übersetzung*: "Härte"

52 Schottland, Königreich.

53 Highlands.

54 Genua, Republik (Repubblica di Genova).

55 Finale Ligure, Markgrafschaft.

56 certiren: streiten, wetteifern.

57 Cromwell, Oliver (1599-1658).

58 Armada: Kriegsflotte.

59 Blake, Robert (1598-1657).

60 Penn, William (1621-1670).

61 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

62 Nassau-Oranien, Haus (Fürsten von Oranien).

63 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

64 Bremen.

65 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

66 *Übersetzung*: "Bündnis"

67 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

Zu Copenhagen⁶⁸, hat sollen der {Sonnenfinsterniß}, den undtergang selbiger Stadt denotiren⁶⁹, darüber groß schrecklich, ohnmacht, endtlauffen, bey vielen endtstanden. Jst aber, noch gnedig iedoch schrecklich, anzusehen gewesen, undt abgangen, iedoch sterben wochentlich aldar, in die 700 personen, an der peste, auch viel aufm lande. Zu Stogkholm⁷⁰ ist die Eclypsis⁷¹, auch gesehen worden.

Zu Preßburg⁷², lesset die Seüche nach, und die Ungarischen Stende⁷³, wollen den newe König, in ihrem lande⁷⁴ kröhnen.

[[302r]]

Der krieg, zwischen dem Türgken⁷⁵, und Venedig⁷⁶ continuiert⁷⁷ heftig. Canêa⁷⁸ ist wieder endtsetzet.

Der Moßkowiter⁷⁹ macht in Polen⁸⁰, viel zu schaffen. Sol doch vom Feldherren Radzivil⁸¹, geschlagen sein. Die Tartarn⁸², halten es, mit dem Könige in Polen⁸³, die Moßkowiter aber, mit den Cosagken⁸⁴. *perge*⁸⁵

Die Princeßin von Uranien⁸⁶, zeücht nachm Berlin⁸⁷. *perge*⁸⁸

Fuenterabia⁸⁹, sol auch von den Frantzosen⁹⁰, belägert sein.

04. September 1654

» den 4^{ten}: September 1654. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht

68 Kopenhagen (København).

69 denotiren: auf etwas schließen lassen.

70 Stockholm.

71 *Übersetzung*: "Finsternis"

72 Preßburg (Bratislava).

73 Ungarn, Stände.

74 Ungarn, Königreich.

75 Osmanisches Reich.

76 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

77 continuiiren: (an)dauern.

78 Canea (Chania).

79 Moskauer Reich (Großrussland).

80 Polen, Königreich.

81 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

82 Krim, Khanat.

83 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

84 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

85 *Übersetzung*: "usw."

86 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

87 Berlin.

88 *Übersetzung*: "usw."

89 Fuenterrabía (Hondarribia).

90 Frankreich, Königreich.

ermittelter Bedeutung. } {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

Hanß Senff⁹¹, ist bey mir gewesen. <1 Hase von der haz.>

Secretarius⁹² Bährenreütt⁹³, hat sich præsentiret, undt auß der Cantzeley vorzutragen, gehabt. Darnach, hat er sich wieder, zur jnformation Carolj Ursinj⁹⁴, bequehmet.

Doctor Fischer⁹⁵, ist bey Madame⁹⁶, gewesen.

A spasso⁹⁷, ahn die Sahle⁹⁸, gegangen.

Carl Ursinus ist hinauß, hetzen geritten.

05. September 1654

σ den 5. September 1654.

Bürgermeister Tornaw⁹⁹, hat sich præsentiret, in seinem anliegen.

Meine beyden Elltisten Töchter¹⁰⁰, seindt auff die Einsegnung, nacher halle¹⁰¹ gezogen, erbehtener massen.

[[302v]]

Jacob Antonij von Krosigk¹⁰², ist erschiehen, weil er zur aufwartung meiner Töchter¹⁰³, beschrieben¹⁰⁴. perge¹⁰⁵ hofmeister Wallwitz¹⁰⁶, zeücht auch mitt. Gott gebe, zu gesegnetem succeß¹⁰⁷!

Meine herzlieb(st)e gemahlin¹⁰⁸, hat heütte wieder Doctor Fischern¹⁰⁹, bey sich gehabt, und zu keifen, ahnlaß gesucht. Gott dempfe ihre böse zunge, und große boßheit, gegen Mir! perge¹¹⁰

91 Senf, Johann.

92 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

93 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

94 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

95 Fischer, Levin.

96 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

97 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

98 Saale, Fluss.

99 Tornau, Martin (1591-1664).

100 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

101 Halle (Saale).

102 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

103 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

104 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

105 *Übersetzung*: "usw."

106 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

107 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

108 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

06. September 1654

☿ den 6^{ten}: September 1654.

<geschwühl¹¹¹, warm wetter.>

J'ay expediè, üne depesche jmortante, que Dieu vueille benir! & faire prosperer!¹¹² *et cetera*

Hanß Geörge Berger¹¹³, der Musicus¹¹⁴, zeüchtt abermahl forth, mit RecommendationSchreiben.
Gott verhelte ihm, zu redlichem intent¹¹⁵!

Am heüttigen behtTage, conjunctim¹¹⁶ zur kirchen, predigt, gebeht, undt Allmosen.

Gestern, hat sich des predigers Heßlerj¹¹⁷ hochzeit angefangen, und wehret noch. Gott gebe ihnen, seinen Segen!

Doctor Fischer¹¹⁸, der Medicus¹¹⁹, hat sich præsentiret, und wegen meiner Tochter¹²⁰ geredet, auch sein anliegen, wegen seines Sohns¹²¹, wehemühtig eröffnet.

[[303r]]

Der Hofprediger Mencelius¹²², ist extra zu Mittage, behalten worden. undt zu abendts, Er¹²³ jonius¹²⁴.

Post von Ballenstedt¹²⁵ wegen der hatz.

07. September 1654

☿ den 7. September 1654.

<geschwühl¹²⁶ warm wetter.>

109 Fischer, Levin.

110 *Übersetzung*: "usw."

111 geschwül: schwül, feuchtheiß, drückend.

112 *Übersetzung*: "Ich habe eine wichtige Abfertigung abgeschickt, die Gott segnen und Glück haben lassen wolle!"

113 Berger, Hans Georg.

114 *Übersetzung*: "Musiker"

115 Intent: Absicht, Vorhaben.

116 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

117 Heseler, Heinrich (1628-1716).

118 Fischer, Levin.

119 *Übersetzung*: "Arzt"

120 Entweder Angelika, Anna Sophia, Maria oder Anna Elisabeth.

121 Fischer, Julius.

122 Menzelius, Johann (1596-1671).

123 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

124 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

125 Ballenstedt.

126 geschwül: schwül, feuchtheiß, drückend.

<6 Hasen von Ballenstedt¹²⁷ [.]>

Tobias Steffek von Kolodey¹²⁸ ist forth. Gott geleite ihn! undt wolle ihn mir wiederbringen, mit gesegener expedition¹²⁹ ! con sodisfazione, e allegrezza¹³⁰ ! perge¹³¹

Jch habe beyde Lazaros¹³², Rindtorfen¹³³, undt seine Fraw¹³⁴, besucht, undt ihn verbinden sehen. Gott wolle es, mit beyden, zur erwüntzschten beßerung schigken! undt die Artzneyen gesegenen!

Ein Junger Eiche¹³⁵, hat sich præsentiret, in vermeindten Schuldprætensionen¹³⁶.

Die Allte Krosigkinn¹³⁷, von Erxleben¹³⁸, ist anhero¹³⁹, zu *Meiner* gemahlin¹⁴⁰ *Liebden* kommen, von halle¹⁴¹, (rappoter¹⁴²)[.]

Post von Ballenstedt mit 6 hasen, und einer Anzahl butter.

Mit Jehna¹⁴³, conversiret.

Jch habe endtlich, Christof von Eichen, gegen abendt, spähte, audientz gegeben. <Il s'est revoltè.¹⁴⁴ et cetera>

An meinen Sohn, Viktor Amadeus¹⁴⁵ geschrieben (par occasion¹⁴⁶.) aber nur, superfjcialiter¹⁴⁷.

08. September 1654

[[303v]]

☞ den 8. September 1654.

<Warm wetter.>

<19 kleine vogel.>

127 Ballenstedt.

128 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

129 Expedition: Verrichtung.

130 *Übersetzung*: "mit Zufriedenheit und Freude"

131 *Übersetzung*: "usw."

132 Anspielung auf den Heiligen Lazarus, welcher nach der Bibel durch Jesus von den Toten auferweckt wurde.

133 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

134 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

135 Eichen, Christoph von.

136 Schuldprætention: Forderung zur Rückzahlung von Geldschulden.

137 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

138 Hohenerxleben.

139 Bernburg.

140 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

141 Halle (Saale).

142 *Übersetzung*: "berichten"

143 Jena, Christoph von (1614-1674).

144 *Übersetzung*: "Er hat sich aufgelehnt."

145 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

146 *Übersetzung*: "mit Gelegenheit"

147 *Übersetzung*: "oberflächlich"

Jch bin bey dem hofrath Jehna¹⁴⁸ gewesen.

Postea¹⁴⁹ expediret expedienda¹⁵⁰.

Spatziren gegangen, an die Sahle¹⁵¹, undt zu den Caninichen.

Extra: noch zu Mittage, den iungen Eichen¹⁵² gehabt.

Schreiben von Nordtburg¹⁵³, gegen den 21. diß[es Monats], zum begräbnüß zu Rügenwolde¹⁵⁴, der abgeleitben¹⁵⁵ hertzoginn in Pommern¹⁵⁶, zu erscheinen.

Eiche ist nachmittags wieder verrayset.

Jch bin a spasso¹⁵⁷ gegangen, in den kunstgarten¹⁵⁸, an die Sahle, weinbergk etcetera[.]

09. September 1654

‡ den 9. September 1654.

<Schön regen die nacht. Warm den Tag.>

<26 kleine vogel.>

Hans Friedrich Eckardt¹⁵⁹ [,] Philipp Güder¹⁶⁰, Hans Wenzel Rothe¹⁶¹ bey mir gehabt.

Albrecht Sekerka¹⁶², habe ich heütte wehrhaftig gemacht¹⁶³. Gott gebe, zu glück, und Segen!

Simon heinrich, von Schwechhausen¹⁶⁴, ist von Weymar¹⁶⁵, zu mir kommen, mit briefen, vom hertzogk wilhelm¹⁶⁶.

Christof Wilhelm Schlegel¹⁶⁷, hat sich auch eingestellt.

148 Jena, Christoph von (1614-1674).

149 *Übersetzung*: "Später"

150 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

151 Saale, Fluss.

152 Eichen, Christoph von.

153 Norburg (Nordborg).

154 Rügenwalde (Darlowo).

155 ableiben: sterben.

156 Pommern, Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1580-1653).

157 *Übersetzung*: "auf Spaziergang"

158 Kunstgarten: Garten an der Wasserkunst.

159 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

160 Güder, Philipp (1605-1669).

161 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

162 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696).

163 wehrhaftig machen: in einer Zeremonie den Degen überreichen.

164 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

165 Weimar.

166 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

167 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

Jch habe also heütte vielerley conversation gehabt, wie auch, mit Jehna¹⁶⁸.

10. September 1654

[[304r]]

⊙ den 10^{ten}: September 1654. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

<60 vögel.>

Ein großer hecht, von 15 {Pfund} ist diesen Morgen gefangen worden, alhier¹⁶⁹, in der Sahle¹⁷⁰.

Schreiben von halla¹⁷¹, aldar man gestern, meine Töchter¹⁷², nicht dimittiren¹⁷³ wollen. Bitten, umb endtschuldigung, etcetera und werden lieb, und werth, gehalten. Eleonora Hedwig, vertritt der hertzoginn¹⁷⁴ von Hertzbergk¹⁷⁵, undt der hertzoginn zu Brigk, (geborne zu Meckelburg)¹⁷⁶ Stellen, und Ernesta Augusta, hat, daß kindt¹⁷⁷, zur einsegnung, getragen. Man helt ringrennen¹⁷⁸, scheibenSchießen, Täntze, comœdien, kopfrennen¹⁷⁹, und allerley kurtzweil.

Conciuntim¹⁸⁰, zur kirchen, Text: Lucas 7¹⁸¹ von der wittwen Sohn, zu Naim¹⁸². <Didike¹⁸³ ist von seiner excommunication wieder absolviret¹⁸⁴. Gott beßere ihn!>

Extra zu Mittage, Schwechhausen¹⁸⁵, undt Doctor Mechovium¹⁸⁶, gehabt, über die ordinarien extraordjnarien¹⁸⁷.

168 Jena, Christoph von (1614-1674).

169 Bernburg.

170 Saale, Fluss.

171 Halle (Saale).

172 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

173 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

174 Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1601-1659).

175 Herzberg am Harz.

176 Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1628-1669).

177 Anhalt-Zerbst, Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weißenfels (1654-1724).

178 Ringrennen: Wettkampf, bei dem der Reiter in vollem Galopp mit der Lanze oder dem Wurfspieß einen Ring berühren musste.

179 Kopfrennen: Reiterspiel, bei dem mit Lanze, Wurfspieß, Pistole oder Degen eine Türken- oder Mohrenkopfatrappe getroffen werden musste.

180 *Übersetzung*: "Gemeinschaftlich"

181 Lc 7,11-17

182 Naïn.

183 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

184 absolviren: jemanden von etwas befreien, freisprechen, entbinden.

185 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

186 Mechovius, Joachim (1600-1672).

187 Hier: die gewöhnlichen außerordentlichen Essensgäste.

Es hat allerley gute dißcurßen gegeben.

Nachmittage wieder coniunctim¹⁸⁸, zur kirchen.

Meine Töchter¹⁸⁹, seindt darnach, zum weinberge spatzirt *perge*¹⁹⁰ J'ay retenü mon *Conseiller*¹⁹¹
d'üne dangereüse conference, á Agken¹⁹².¹⁹³ *perge*¹⁹⁴ Dieu le preserve!¹⁹⁵ *perge*¹⁹⁶

11. September 1654

[[304v]]

» den 11^{ten}: September 1654.

<45 kleine vogel vom vogelherdt¹⁹⁷.>

*Secretarius*¹⁹⁸ Bährenreütt¹⁹⁹, ist bey mir gewesen, umb urlaub bittende, nach Zerbst²⁰⁰.

Schwechhausen²⁰¹, ist nacher Cöhten²⁰², geritten.

J'ay retenü, mon *Conseiller* Jehna²⁰³, de son perilleux voyage, & conference, avec sès ennemis, á
Agken²⁰⁴. Dieu le conserve!²⁰⁵

Der landrichter Bergen²⁰⁶, ist bey mir gewesen, m'apportant dequoy, & reprenant dès
commissions²⁰⁷.

Extra zu Mittage, *Doctor* Fischern²⁰⁸, gehabt.

188 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

189 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

190 *Übersetzung*: "usw."

191 Jena, Christoph von (1614-1674).

192 Aken.

193 *Übersetzung*: "Ich habe meinen Rat von einer gefährlichen Unterredung in Aken zurückgehalten."

194 *Übersetzung*: "usw."

195 *Übersetzung*: "Gott schütze ihn!"

196 *Übersetzung*: "usw."

197 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

198 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

199 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

200 Zerbst.

201 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

202 Köthen.

203 Jena, Christoph von (1614-1674).

204 Aken.

205 *Übersetzung*: "Ich habe meinen Rat von seiner gefährlichen Reise und Unterredung mit seinen Feinden in Aken zurückgehalten. Gott erhalte ihn!"

206 Bergen, David von (1616-1682).

207 *Übersetzung*: "wobei er mir davon brachte und wieder Aufträge annahm"

208 Fischer, Levin.

Die Avisen²⁰⁹, geben:

Daß die große Victoria²¹⁰ vor Arras²¹¹, continujre²¹². Waß General Turenne²¹³, undt alle hohe Officirer, der Königlichen Frantzösischen²¹⁴ armée, wiederrahten, undt vor inpracticable²¹⁵ gehalten, hette des Cardinals Mazzarinj²¹⁶, und etzlicher wenige raht, vor guht, befunden, undt der König²¹⁷ befohlen, zu exequiren²¹⁸. Also hetten die drey Tapferen Generalln, undt Mareschaulx de France²¹⁹, als: Türenne, la Ferte²²⁰, [[305r]] undt Hocquincourt²²¹, mannlich exequiret²²². Der letzte, Hocquincourt hette des hertzogs, von Lottringhen²²³, (übel verwachtes) quartier angefallen, und nach geringem widerstandt, erobert, undt durchgebrochen, hette auch mit seiner cavallerie, biß an die Stadt Arras²²⁴, hinein gedrungen, undt durch die Stadt, auf die andere seitte, paßirende, das Spannische²²⁵ volgk²²⁶ zu trennen, und zu schlagen, (mit hülfe, des außfallenden, undt in extremis²²⁷ versirenden²²⁸ Gouverneurs²²⁹, welcher in solchen nöhten gewesen, daß er die Stadt zu übergeben, gedacht) angefangen. Inndeßen, hette Türenne²³⁰, das stargke quartier, und circumvallation²³¹ des Tapferen Printzen de Condè²³², angegriffen, derselbige hette sich gewaltig gewehret, undt zu 10 oder 12 mahl, die Türennischen repoußiret²³³, darüber auch Türenne in einen arm, verwundet, und geschoßen worden wehre, endlich aber hette die Tapferkeit des Türenne, durchgedrungen, und die Condeischen, (so sich nacher Cambray²³⁴, retiriret) überwältiget[.] [[305v]] Es wehren gantze Regimenter, undt Brigaden²³⁵, Spannische²³⁶, auf ihre

209 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

210 Übersetzung: "Sieg"

211 Arras.

212 continuiren: weiter berichtet werden.

213 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

214 Frankreich, Königreich.

215 Übersetzung: "undurchführbar"

216 Mazarin, Jules (1602-1661).

217 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

218 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

219 Übersetzung: "Marschälle von Frankreich"

220 Estampes, Jacques d' (1590-1668).

221 Monchy, Charles de (1599-1658).

222 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

223 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

224 Arras.

225 Spanien, Königreich.

226 Volk: Truppen.

227 Übersetzung: "im Äußersten"

228 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

229 Schulemberg, Jean de (1598-1671).

230 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

231 Circumvallation: Umwallung, Verschanzung.

232 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

233 repoussiren: zurückdrängen, zurücktreiben.

234 Cambrai.

235 Brigade: größere taktische Einheit bei der Infanterie.

236 Spanien, Königreich.

knie <Nieder>gefallen, und hetten erbärmlich, umb ihr leben, gebehten. La Ferte²³⁷, wehre auch fast zu einer zeit, mit seinen trouppen, durchgebrochen. Die Spannischen hetten etzliche 60 stügken geschützes, 3000 bagagiwagen²³⁸, undt etzliche 1000 Mann, verlohren. Dieser Tag, wehre eben feyerlich, dem Saint Louys²³⁹, gewesen, und solte numehr auch, in gantz Frangkreich²⁴⁰, La grande journée d'Arras^{241 242}, genennet werden. Die Frantzosen, verfolgen ihre victorie²⁴³, und haben Cambray²⁴⁴ berennet, machen große beütten, im platten lande, und jubiliren sehr, über der Victoria²⁴⁵. Sie gestehen nur, 400 Mann, im anfall des Spannischen lägers, verlohren zu haben, und sagen, die Spannischen hetten, 3000 Mann, eingebübet, neben anderm großen verlust. Der gefangene Düc Charles de Lorreine²⁴⁶, ist, zu Sankt Sebastiano²⁴⁷, ahnkommen, und wirdt weiter, in Spanien geführt.

[[306r]]

Man vermeinet, wann Arras²⁴⁸ erobert, hetten die Spannischen²⁴⁹, vor Brehmen²⁵⁰, gehen, und daßelbe endtsetzen wollen, <wieder die Schweden²⁵¹.>

Cromwell²⁵² hingegen, hat die Königlich Frantzösische²⁵³ Saltzflotta²⁵⁴ geschlagen, und etzliche Orlogsschiffe in grund geschoßen. Er trawet noch nicht allerdings, den Staaden²⁵⁵, schigket eine armée dahin, die andere in die Mittelländische See²⁵⁶, die dritte, in WestIndien²⁵⁷. Er mag auch, ein auge auf Jrrlandt²⁵⁸, und Brehmen haben. Zu Hamptoncourt²⁵⁹, werden ihm, die gemächer, Königlich zugerichtet, und zur residentz, außstaffiret, waß er im Sinne mag haben? Er schigkt auch neue predicanten, in Schottlandt²⁶⁰, undt mustert auß dem Parlament²⁶¹, <zu Londen²⁶²> die

237 Estampes, Jacques d' (1590-1668).

238 Bagagewagen: Gepäckwagen.

239 Ludwig IX. (der Heilige), König von Frankreich (1214-1270).

240 Frankreich, Königreich.

241 Arras.

242 *Übersetzung*: "der große Tag von Arras"

243 Victorie: Sieg.

244 Cambrai.

245 *Übersetzung*: "Sieg"

246 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

247 San Sebastián (Donostia).

248 Arras.

249 Spanien, Königreich.

250 Bremen.

251 Schweden, Königreich.

252 Cromwell, Oliver (1599-1658).

253 Frankreich, Königreich.

254 *Übersetzung*: "flotte"

255 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

256 Mittelmeer.

257 Westindien.

258 Irland, Königreich.

259 Hampton Court Palace (London).

260 Schottland, Königreich.

261 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

262 London.

iehnigen glieder, so ihme zuwieder²⁶³ sein. Die Schotten, seindt sehr gedempft, undt in Irrlandt, ergibt sich, ein herr, eine Stadt, nach der andern.

Düc de Guise²⁶⁴, will dem Könige in Portugall²⁶⁵ eine armèe zuführen, und hat einen anschlag²⁶⁶, auff Andalusia²⁶⁷. hingegen, ist die grosse reiche Silberflotta²⁶⁸, vor den König in Spannien²⁶⁹, zu Cadis²⁷⁰, ankommen.

[[306v]]

Der krieg, zwischen Genoua²⁷¹, undt Finale²⁷², ist noch nicht gestillet.

Der Pabst²⁷³, ist sehr krank, also: das man an seinem leben, desperiret²⁷⁴. Er macht Legata²⁷⁵, undt sol 400000 krohnen, sampt Silbergeschirr, undt Juweelen, den Seinigen vermacht, darneben aber, in den Schatz der Engelburgk²⁷⁶, zwo millionen, niedergeleget haben. Der Principe Lodoisio²⁷⁷, kan noch nicht wieder, zu gnaden kommen.

Daß erdbebem[!], sol in die 6 Städte²⁷⁸, im Königreich Neapolis²⁷⁹, erschüttert, viel häuser niedergeworfen, viel menschen erschlagen haben. Die Städte, und plätze, werden auch, mit nahmen, genennet.

Die Venezianer²⁸⁰, und Türgken²⁸¹, richten weiter nichts hauptsächliches auß, weder in Candia²⁸² 283, noch in Dalmatia²⁸⁴ 285, iedoch rüsten Sie sich stargk zu waßer, und zu lande, gegeneinander.

In Polen²⁸⁶, stehets übel, und sol der Feldtherr Radzivil²⁸⁷ mit seiner gantzen littawischen²⁸⁸ armèe, von dem Moßkowiter²⁸⁹, auß dem Felde, geschlagen sein. Er sol mit 8000 Mann [[307r]] nur, die

263 Die Wortbestandteile "zu" und "wieder" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

264 Lorraine, Henri (3) de (1614-1664).

265 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

266 Anschlag: Plan, Absicht.

267 Andalusien.

268 *Übersetzung*: "flotte"

269 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

270 Cádiz.

271 Genua, Republik (Repubblica di Genova).

272 Finale Ligure, Markgrafschaft.

273 Innozenz X., Papst (1574-1655).

274 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

275 *Übersetzung*: "Vermächtnisse"

276 Engelsburg (Castel Sant'Angelo, Rom).

277 Ludovisi, Niccolò I (1610-1664).

278 Aquino; Arpino; Isola del Liri; Isoletta; Roccasecca; Sora.

279 Neapel, Königreich.

280 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

281 Osmanisches Reich.

282 Kreta (Candia), Insel.

283 *Übersetzung*: "auf Kreta"

284 Dalmatien.

285 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

286 Polen, Königreich.

287 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

288 Litauen, Großfürstentum.

289 Moskauer Reich (Großrussland).

Moßkowiter²⁹⁰, (so 150000 damalß stargk und allerley Christen, darundter gewesen) angefallen, und sich sehr Tapfer, gehalten haben. Der große Czaar²⁹¹, sol mit großer pomp und magnificentz²⁹², auch mit vielen ceremonien, einweyhung der armée, und dergleichen, in person außgezogen <sein>, und 300000 Mann, mittgenommen haben. Chmielinßky²⁹³, wehre auch, mit 40000 Cosagken²⁹⁴, zu ihm gestoßen.

Der König, in Schweden²⁹⁵, fordert von dem Könige, in Pohlen²⁹⁶, den Tittul <wieder>, eines Königes in Schweden²⁹⁷, oder, er will einen strich mit dem degen, dardurch machen. Schmolensko²⁹⁸, wirdt vor verlohren geschätzt.

Brehmen²⁹⁹, der Stadt, wirdt von den Schweden, hartt zugesetzt, die Kayserlichen³⁰⁰ mandata³⁰¹ wenig geachtet, und die friedenscomposition³⁰² gehet schläferig von statten, ob sich schon die NiederSächßischen³⁰³ undt westpfälische³⁰⁴ Stände, eyferig darümb, bemühen sollen. Die assistentz, der Staaden³⁰⁵, sol auch, vom Königßmargk³⁰⁶, geschlagen sein.

[[307v]]

Der lord Protector Cromwell³⁰⁷, sol Brest³⁰⁸, undt Nantes³⁰⁹, vom Könige in Frangreich³¹⁰, zur versicherung der Reformirten, begehren, wie auch Duynkirchen³¹¹, von den Spannischen³¹², umb eine diversion zu machen den Frantzosen³¹³.

Die hochzeitt zu Aldtenburgk³¹⁴, hat in die 50000 {Reichsthaler} gekostet, und die verehrten³¹⁵ präsenten, sollen sich, auf 18000 belauffen. Per un puoco dj fumo,<!> cotante spese?³¹⁶

290 Moskauer Reich (Großrussland).

291 Alexei, Zar (Moskauer Reich) (1629-1676).

292 Magnificenz: Herrlichkeit.

293 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

294 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

295 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

296 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

297 Schweden, Königreich.

298 Smolensk.

299 Bremen.

300 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

301 *Übersetzung*: "Befehle"

302 Friedenscomposition: friedliche Beilegung eines militärischen Konflikts.

303 Niedersächsischer Reichskreis.

304 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis.

305 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

306 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

307 Cromwell, Oliver (1599-1658).

308 Brest.

309 Nantes.

310 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

311 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

312 Spanien, Königreich.

313 Frankreich, Königreich.

314 Altenburg.

315 verehren: schenken.

316 *Übersetzung*: "Für ein wenig Rauch so viel Ausgaben?"

Schreiben, von Geneve³¹⁷, Berljn³¹⁸, Wien³¹⁹, (etcetera) Tobias Steffek von Kolodey³²⁰ zu mir genommen, usque ad reditum, Deo dante³²¹ ! So hat auch, Tobias Steffek von Kolodey auß Leipzig³²² an mich, geschrieben. Gott gebe unß glück!

Nachmittags ist Magister Mencelius³²³, bey mir gewesen.

Avis³²⁴: von Strelitz³²⁵, das auch, Schwester Dorothea Bathildis³²⁶, bald alhier³²⁷ wieder, sich einfinden, undt erscheinen will.

Es stunde auch, jn den heüttigen avisen³²⁸, daß der hertzogk Jacobus von Cuhrlandt³²⁹ hette dem Kayser³³⁰, einen schönen alltar, von BernStein geschigktt, deßen Macherlohn, allein, in die 25000 ReichsThaler, sol gekostet haben.

12. September 1654

[[308r]]

σ den 12^{ten}: September 1654.

<2 {Schock} kleine vogel.>

Die durch Erdbeben, erschütterte örther, im Königreich Napolj³³¹, heißen. Sora³³², alda die kirche eingefallen, undt 10 Menschen Todtgeschlagen. Roccasecca³³³ alda fast alle häuser, übere hauffen, gefallen, und den meistentheil der Jnnwohner darundter, zerschmettert. Zu Jsolo³³⁴, undt Arpino³³⁵, stürzten die kirchen, undt etzliche häuser, zu Isoletta³³⁶ und Aquin³³⁷ aber (welcher hertzog³³⁸, auß

317 Genf (Genève).

318 Berlin.

319 Wien.

320 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

321 *Übersetzung*: "bis zur Rückkehr durch Geschenk Gottes"

322 Leipzig.

323 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

324 *Übersetzung*: "Nachricht"

325 Strelitz (Strelitz-Alt).

326 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

327 Bernburg.

328 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

329 Kettler, Jakob (1610-1682).

330 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

331 Neapel, Königreich.

332 Sora.

333 Roccasecca.

334 Isola del Liri.

335 Arpino.

336 Isoletta.

337 Aquino.

338 Boncompagni, Ugo (1614-1676).

furchtt, inß feldt flüchtete) die meisten häuser herab. Zu Rom³³⁹, hat man es auch empfunden, doch ohne schaden, wie auch ohne zweifel, zu Neapels³⁴⁰.

Bey Zürich³⁴¹, in der Schweiz³⁴², hat es abermal bluht geregnet, (inmaßen auch kurtz vor der pawren Rebellion, geschehen) derentwegen, haben Sie einen fast:[,] buß: und behtTag, in ihren Reformirten, undt bundesgenößenen orthen, und landen³⁴³, angestellet, alß auch zu Genff³⁴⁴, gehalten wirdt, alda Sie, eines überfals, vom Savoyer³⁴⁵, sich besorgen³⁴⁶, undt davor gewarnet worden.

[[308v]]

In Publicis³⁴⁷, wegen der Reichs³⁴⁸ lehen, schreiben von Fürst Johann Casimir³⁴⁹, undt von Fürst Hans³⁵⁰ einkommen.

A spasso³⁵¹ zu abends, an die Sahle³⁵², weinbergk, Mühle, undt vogelherde³⁵³.

Schwechhausen³⁵⁴, ist von Cöhten³⁵⁵, wiederkommen.

Conferentz, mit ihme, Jehna³⁵⁶, undt Sekerka³⁵⁷ gehabt.

13. September 1654

ø den 13^{den}: September 1654.

<1 {Schock} kleine vogel.>

Nachricht, von Hans Senf³⁵⁸ bekommen. perge³⁵⁹

339 Rom (Roma).

340 Neapel (Napoli).

341 Zürich.

342 Schweiz, Eidgenossenschaft.

343 Basel, Stadtstaat; Bern, Stadt und Republik; Schaffhausen, Stadtstaat; Zürich, Stadtstaat.

344 Genf (Genève).

345 Savoyen, Herzogtum.

346 besorgen: befürchten, fürchten.

347 *Übersetzung*: "In öffentlichen Angelegenheiten"

348 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

349 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

350 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

351 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

352 Saale, Fluss.

353 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

354 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

355 Köthen.

356 Jena, Christoph von (1614-1674).

357 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

358 Senf, Johann.

359 *Übersetzung*: "usw."

hofrath Jehna³⁶⁰, zugesprochen.

Schreiben von halla³⁶¹, wegen meiner Töchter³⁶², undt wieder dahin geschrieben.

Schwechhausen³⁶³, ist wieder verrayset, nacher Plötzkaw³⁶⁴, von dannen nacher Weymar³⁶⁵ zu gehen.

Den Amptmann, *Georg Reichardt*³⁶⁶ bey Mir, gehabt. Jtem³⁶⁷: hanß Berndts³⁶⁸, und extra behalten.

14. September 1654

☉ den 14^{den}: September 1654.

Ein Spectrum³⁶⁹, hat diese nacht, umb 12 uhr aufm Sahl, unsere leütte, tribuliret³⁷⁰, undt geängstiget, wie auch, unsere hunde, wenn es nur *Tobias Steffek von Kolodey*³⁷¹ nichts böses, ominiren³⁷² wollte, noch andern, die uns lieb sein?

[[309r]]

Der Amptmann, *Martin Schmidt*³⁷³, von Ballenstedt³⁷⁴, ist anhero³⁷⁵ kommen, und hat sich präsentiret.

Briefe geschrieben, hinc inde! *perge* <per Leiptzig³⁷⁶. *perge*>³⁷⁷

15. September 1654

☽ den 15^{den}: September 1654.

<29 kleine vogel, vom vogelherdt³⁷⁸.>

360 Jena, Christoph von (1614-1674).

361 Halle (Saale).

362 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

363 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

364 Plötzkau.

365 Weimar.

366 Reichardt, Georg (gest. 1682).

367 *Übersetzung*: "Ebenso"

368 Berndt, Johann.

369 *Übersetzung*: "Gespenst"

370 tribuliren: plagen, quälen.

371 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

372 ominiren: prophezeien.

373 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

374 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

375 Bernburg.

376 Leipzig.

377 *Übersetzung*: "von hier und von da! usw. über Leipzig usw."

378 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

Baldt hier, baldt dar, exagitiret³⁷⁹ worden, Patientia³⁸⁰ !

Conferentz, mit meinem, von Zerbst³⁸¹ auß, verfolgtem hofrath Jehna³⁸², gehabt. Gott wolle ihn trösten, undt mir gnade verleyhen! daß ich ihme, in seiner gerechten Sache, gutes patrocinium³⁸³, leisten könne!

Man höret heütte abermal von einem unglück in deme gestern abendt, ein knechtt, zu Aldtenburgk³⁸⁴ in Erlachs³⁸⁵ pusch, von zweyen öbster³⁸⁶, vermühtlich, ist erschlagen worden. Man wirdt darauf inquiriren³⁸⁷. *perge*³⁸⁸ Gott wende alle landtstrafen! und uhrsachen derselbigen!

Meine Töchter, die beyden Elltisten³⁸⁹, seindt mit gutem contento³⁹⁰, (nebst ihrem comitat³⁹¹) von Halla³⁹², wiederkommen, allda viel solenniteten vorgegangen.

16. September 1654

ᵛ den 16^{den}: September 1654.

<45 kleine vogel.>

<1 Rehe, 6 hasen von Ballenstedt³⁹³ [.]>

Jacob Antonij von Krosigk³⁹⁴, ist dimittiret³⁹⁵ worden, nach geleisteter aufwartung, zu Halle³⁹⁶.

Conferentz, mit Jehna³⁹⁷, <undt expedienda³⁹⁸, expedirt.>

Jch habe erst, sacra³⁹⁹ tractirt⁴⁰⁰, endtlich bin ich vor der Mahlzeit, mit Carolo Ursino⁴⁰¹, zum vogelherdt⁴⁰², gegangen.

379 exagitiren: aufregen, reizen.

380 *Übersetzung*: "Geduld"

381 Zerbst.

382 Jena, Christoph von (1614-1674).

383 *Übersetzung*: "Schutz"

384 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

385 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

386 Öbster: Obsthändler.

387 inquiriren: ermitteln, prüfen, untersuchen.

388 *Übersetzung*: "usw."

389 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

390 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

391 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

392 Halle (Saale).

393 Ballenstedt.

394 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

395 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

396 Halle (Saale).

397 Jena, Christoph von (1614-1674).

398 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

399 *Übersetzung*: "kirchliche Angelegenheiten"

400 tractiren: behandeln.

[[309v]]

Jch bin, mit Carolo Ursino⁴⁰³, in die præparation predigt⁴⁰⁴, gezogen, so Er⁴⁰⁵ Menzelius⁴⁰⁶, der hofprediger, gehalten. Gott gebe unß, gnadenhungerige hertzen! *et cetera*

Hanß Geörge Berger⁴⁰⁷, hat bey hertzogk Christian, von Sachßen⁴⁰⁸, dienst bekommen. Also seindt ihme, Meine 8 recommendationschreiben, an Chur: undt Fürsten, unnütz: und vergebens.

1 Rehe, 6 hasen, undt andere Victualien hat Zacharias⁴⁰⁹ Trompetter, von Ballenstedt⁴¹⁰ mitgebracht. Gott laße es uns, recht genießen! *et cetera*

Wutena⁴¹¹, ist von heidelbergk⁴¹² wiederkommen, hat mir, ein schreiben von Princesse Elizabeth⁴¹³, eingeschickt. *et cetera*

Ein seltzamer avis⁴¹⁴ kömpt ein, daß der kerll so bey Aldenburg⁴¹⁵ verlohren, und ermordet sein solle, sich wieder gefunden, vor eine Schengke kommen, zerrißen, zerlumpt, mit meinem bluhigen Strich, über den leib, und seltzame reden geführt, als ob er zu Magdeburg⁴¹⁶ undt anderer orthen, ferne in selbiger nacht, gewesen? und in einem walde, von einem Schwartzen hunde, und Schwartzen kuhe, angefallen worden. Baldt darnach, wehre er, mit weib, undt kindern, verschwunden. [[310r]] Jch habe, die incarcerirten⁴¹⁷, auf caution, wieder loß gelaßen, weil der kerll wieder gesehen worden.

17. September 1654

○ den 17^{den}: September 1654. *perge*⁴¹⁸

Zur kirchen, mit Carolo Ursino⁴¹⁹, und zweyen Mittelsten Töchtern⁴²⁰. *perge*⁴²¹ am heüttigen erndtedankfest, die predigt auß dem 2. *capitel* Hoseæ⁴²², so Mencelius⁴²³ der hofprediger, wol ex:

401 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

402 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

403 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

404 Präparationspredigt: Predigt zur Vorbereitung auf den Empfang des Abendmahls.

405 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

406 Menzelius, Johann (1596-1671).

407 Berger, Hans Georg.

408 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von (1615-1691).

409 Haug, Zacharias.

410 Ballenstedt.

411 Wuthenau, Ludwig von (1614-1669).

412 Heidelberg.

413 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

414 *Übersetzung*: "Nachricht"

415 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

416 Magdeburg.

417 incarceriren: einkerkern.

418 *Übersetzung*: "usw."

419 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

420 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

421 *Übersetzung*: "usw."

und appliciret, ahnzuhören, allmosen zu geben, zu Singen, zu behten, undt wir herren, nebst dreyen vom Adeln, alß beyde Sekerka⁴²⁴ vater, undt Sohn, und Ernst Dietrich Röder⁴²⁵, zusampt vielen diehnern, undt bürgern, (utriusque sexus⁴²⁶) der angestalten *Heiligen* communion, beyzuwohnen. Gott seye dank, vor seine gnade! Er wolle unß, den glauben, stärcken, und vermehren! auch zeitlich, undt ewig, segenen! *perge*⁴²⁷

Extra zu Mittage, den hofprediger Mencilium gehabt.

Nachmittage, wieder zur kirchen, mit Carolo Ursino, & nobilibus⁴²⁸. in die predigtt, Ern⁴²⁹ jonij⁴³⁰; des Diaconj⁴³¹.

Zwischen der Mittagßmahlzeit, undt der nachmittagspredigtt, fiel ein stargker platzregen ein, verlohrt sich aber baldt, und war keinem hinderlich, in die kirche, zu gehen. *et cetera*

18. September 1654

[[310v]]

» den 18^{den}: September 1654.

<2 {Schock} kleine vogel.>

Risposta⁴³² von F.⁴³³ dilatorisch.

Secretarius⁴³⁴ Bährenreütt⁴³⁵, ist von Zerbst⁴³⁶, wiederkommen, und hat undterthänig relation⁴³⁷ abgelegt.

Philipp Güder⁴³⁸, ist bey mir gewesen.

Schreiben, von Dreßden⁴³⁹, Paris⁴⁴⁰, Leiptzig⁴⁴¹. *etcetera*

422 Os 2

423 Menzelius, Johann (1596-1671).

424 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696); Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

425 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

426 *Übersetzung*: "beiderlei Geschlechts"

427 *Übersetzung*: "usw."

428 *Übersetzung*: "Karl Ursinus und den Adligen"

429 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

430 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

431 *Übersetzung*: "Diakons"

432 *Übersetzung*: "Antwort"

433 Hinter der nicht auflösbaren Abkürzung hat Christian II. eine Lücke gelassen, in die er vermutlich den Orts- oder Personennamen nachtragen wollte.

434 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

435 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

436 Zerbst.

437 Relation: Bericht.

438 Güder, Philipp (1605-1669).

439 Dresden.

440 Paris.

441 Leipzig.

Die avisen⁴⁴² geben:

Daß viel Tapfere Ritterbleütte, undter den Frantzosen⁴⁴³, vor Arraß⁴⁴⁴, geblieben, undt der Prince de Condè⁴⁴⁵, auf den Spanischen⁴⁴⁶ seitten, so wol alß der General Türenne⁴⁴⁷, auf der Frantzösischen seitte, sich signalirt⁴⁴⁸ gemacht. Es continuirt⁴⁴⁹, daß das geschütze, und bagage⁴⁵⁰, der Spanischen, jm Stiche, geblieben. Der König⁴⁵¹, und Königinn in Frankreich⁴⁵² sollen in Arras Gott offendtlich gedangkt, und auch in Paris, das Te Deum laudamus⁴⁵³, haben singen laßen, und mit acclamationen, undt iubiliren, Fewerbrennen, und dergleichen Triumphirlich, eingezogen sein. Türenne, ist absolut zum General, über alles volgk⁴⁵⁴, erkläret, hat einen straiß, in Hennegaw⁴⁵⁵, [[311r]] gethan, städte, undt flegken, geplündert, verbrandt, undt schregken eingeiagt, auch die Stadt Condè⁴⁵⁶ eingenommen.

Der gefangene hertzogk von Lottringhen, hertzog Carl⁴⁵⁷, sol den gouverneur⁴⁵⁸ zu Granada⁴⁵⁹, (alda er geseßen) mit 200000 pistoletten⁴⁶⁰, corrupirt haben, und seindt mitteinander, jn Münchskleidern, nacher Portugall⁴⁶¹ zu, endtrunnen.

In Catalonien⁴⁶², haben die Frantzosen⁴⁶³, einen anschlag auf Barcellona⁴⁶⁴, (undter dem Printzen de Conty⁴⁶⁵) gehabt, welcher aber entdegkt, worden.<undt die> conspiranten eingezogen⁴⁶⁶, undt von den Cataloniern <selbst> verrahten worden. Es gibt treffen⁴⁶⁷, auf beyden Theilen⁴⁶⁸.

442 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

443 Frankreich, Königreich.

444 Arras.

445 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

446 Spanien, Königreich.

447 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

448 signaliren: sich sehen lassen, auf sich aufmerksam machen.

449 continuiren: weiter berichtet werden.

450 *Übersetzung*: "Gepäck"

451 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

452 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

453 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

454 Volk: Truppen.

455 Hennegau (Hainaut), Grafschaft.

456 Condé-sur-l'Escaut.

457 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

458 Person nicht ermittelt.

459 Granada.

460 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

461 Portugal, Königreich.

462 Katalonien, Fürstentum.

463 Frankreich, Königreich.

464 Barcelona.

465 Bourbon, Armand de (1629-1666).

466 einziehen: verhaften.

467 Treffen: Schlacht.

468 Teil: Partei, Seite.

Die Engelländer⁴⁶⁹, iagen den Frantzosen, in Poictou⁴⁷⁰ und Anjou⁴⁷¹, einen terrorem⁴⁷² ein, und seindt mitt 40 Orlogsschiffen, auf die Inseln, de Rhè⁴⁷³, undt Saint Martin⁴⁷⁴, zu, gegangen, auch an das feste landt, außgestiegen. Theilß meynen zwahr, diese flotte, seye auf Spannien⁴⁷⁵ zu, gemeinet.

Die Schotten⁴⁷⁶, tummeln⁴⁷⁷ sich noch, undter dem Middelton⁴⁷⁸, und haben, ihre berge, Seen, <Inseln> und gebrochen landt⁴⁷⁹, zur retirada⁴⁸⁰, vnd vffenthalt.

Das Parlament⁴⁸¹, zu Londen⁴⁸², sol numehr, meistentheilß, mit Presbyterianern, bestellet sein.

[[311v]]

Die pest, höret auf zu Copenhagen⁴⁸³.

Die Königin in Schweden⁴⁸⁴, ist zu Antwerpen⁴⁸⁵, zeücht hin: und wider, nach Brüßel⁴⁸⁶, undt wirdt wol tractiret⁴⁸⁷, vom Ertzhertzogk⁴⁸⁸, welcher nach Spaa⁴⁸⁹, gedengket.

Der Stadt Brehmen⁴⁹⁰, setzen die Schweden⁴⁹¹ hartt zu. Inndeßen, wirdt composition⁴⁹² tractiret⁴⁹³.

Der Moßkowiter⁴⁹⁴, Victorie⁴⁹⁵, wieder die Polen⁴⁹⁶, continuiret⁴⁹⁷, undt daß es in Littawen⁴⁹⁸, wie auch zu Schmolensko⁴⁹⁹, in Reußen⁵⁰⁰, in der ukrayne⁵⁰¹, gefährlich stehe.

469 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

470 Poitou.

471 Anjou.

472 *Übersetzung*: "Schrecken"

473 Île de Ré.

474 Saint-Martin, Insel.

475 Spanien, Königreich.

476 Schottland, Königreich.

477 tummeln: sich in Unruhe/Aufruhr befinden.

478 Middleton, John, Earl of (ca. 1608-1674).

479 gebrochenes Land: durch Moräste, Flüsse, Gräben, Anhöhen usw. unterbrochene Landschaft.

480 *Übersetzung*: "Rückzug"

481 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

482 London.

483 Kopenhagen (København).

484 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

485 Antwerpen.

486 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

487 tractiren: bewirten.

488 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

489 Spa.

490 Bremen.

491 Schweden, Königreich.

492 Composition: (friedliche) Beilegung eines Konflikts.

493 tractiren: (ver)handeln.

494 Moskauer Reich (Großrussland).

495 Victorie: Sieg.

496 Polen, Königreich.

497 continuiren: (an)dauern.

498 Litauen, Großfürstentum.

499 Smolensk.

500 Kleinrussland.

Der König, in Schweden⁵⁰², beobachtet⁵⁰³ darneben, sein jnteresse, und will krieg führen, wo nicht der König in Polen⁵⁰⁴, den Schwedischen Titul fahren leßet?

Die Türgken⁵⁰⁵, undt venezianer⁵⁰⁶, in Candiã^{507 508}, undt Dalmatia⁵⁰⁹, versiren⁵¹⁰ annoch, in alten terminis⁵¹¹.

Der Alte Pabst⁵¹², sol restitujret⁵¹³ sein.

Graf Gustavus⁵¹⁴ Sehliget sol zu Wasenburgk⁵¹⁵ begraben sein.

Jn Italien⁵¹⁶, will noch nicht friede erfolgen, zwischen Spannien⁵¹⁷, undt Genoua⁵¹⁸.

[[312r]]

A spasso⁵¹⁹, bin ich gegangen, an die neue Fischerey, und hoffe, Sie solle baldt absolviret⁵²⁰ werden, (*gebe gott*)[.]

Conversatio⁵²¹, mit Walwitz⁵²², und andern.

Meine Töchter⁵²³, seindt in die weinberge, gefahren.

*Nota Bene*⁵²⁴ [:] Diesen Morgen, habe ich, aufzuzeichnen, vergeßen, den bösen Trawm, welchen Carolus Ursinus⁵²⁵ gehabt, von Victoris Amadej⁵²⁶, Todt, in frembden landen, da er doch darnach, wiederkommen wehre.

501 Ukraine.

502 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

503 beobachten: beachten, einhalten.

504 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

505 Osmanisches Reich.

506 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

507 Kreta (Candia), Insel.

508 *Übersetzung*: "auf Kreta"

509 Dalmatien.

510 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

511 in alten/vorigen/(sehr) guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/(sehr) gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

512 Innozenz X., Papst (1574-1655).

513 restituiren: (gesundheitlich) wiederherstellen.

514 Wasaborg, Gustaf Gustafsson, Graf af (1616-1653).

515 Nystad/Vasaborg (Uusikaupunki).

516 Italien.

517 Spanien, Königreich.

518 Genua, Republik (Repubblica di Genova).

519 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

520 absolviren: vollenden, abschließen.

521 *Übersetzung*: "Gespräch"

522 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

523 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

524 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

525 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

Gott wolle, alle böse omina⁵²⁷, gnediglich abwenden!

19. September 1654

σ den 19^{den}: September 1654.

<1 hase, gehetzt, gestern.>

<4 lerchen[,] 1 wachtel die lerchenstreicher⁵²⁸.>

<1 {Schock} 23 kleine vogel.>

Der hofrath, Paulus Ludwig⁵²⁹, ist bey mir gewesen.

hofmeister Wallwitz⁵³⁰, wirdt von mir, nachm Zerst⁵³¹ geschickt, Fürst Johannßen⁵³², zu disponiren⁵³³, die ungnade, wieder meinen hofrath Jehna⁵³⁴, sampt dem proceß, fallen zu laßen, undt die Schimpfliche abermahlige citation, (da er Morgen tanquam reus⁵³⁵, hat zu Zerst, sich stellen und erscheinen sollen) aufzuheben. Gott gebe zu glücklichem succeß⁵³⁶! Er will sonst auch, von dannen, auf Berlin⁵³⁷, in Privatis⁵³⁸.

<hofmeister> Sekerka⁵³⁹, hat auch Valedicirt⁵⁴⁰. will in Böhmen⁵⁴¹, in seinen privatis⁵⁴², raysen. Gott gebe, zu segnen!

[[312v]]

Extra gehabt, zu Mittage, Magistrum Mencilium⁵⁴³, wiewol er numehr, die labores⁵⁴⁴, der jnformation Carolj Ursinj⁵⁴⁵, mit Secretario⁵⁴⁶ Bährenreütt⁵⁴⁷, (welcher auch hieroben gewesen) theilen wirdt.

526 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

527 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

528 Lerchenstreicher: Person, die mit Hilfe eines Netzes massenhaft Lerchen fängt.

529 Ludwig, Paul (1603-1684).

530 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

531 Zerst.

532 Anhalt-Zerst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

533 disponiren: (jemanden zu etwas) bewegen.

534 Jena, Christoph von (1614-1674).

535 *Übersetzung*: "wie ein Angeklagter"

536 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

537 Berlin.

538 *Übersetzung*: "in Familienangelegenheiten"

539 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

540 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

541 Böhmen, Königreich.

542 *Übersetzung*: "Familienangelegenheiten"

543 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

544 *Übersetzung*: "Mühen"

545 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

546 *Übersetzung*: "dem Sekretär"

547 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

Schreiben, von Deßaw⁵⁴⁸, bekommen, undt avis⁵⁴⁹: das gestern Morgen, der liebe fromme alte diehner, und Elltiste Rath, unsers houses⁵⁵⁰, Doctor Gottfried Müller⁵⁵¹, Cantzler zu Deßaw, im 77. iahr, seines hohen alters, todes verfahren⁵⁵². Gott gebe ihm, am iüngsten Tage, eine fröliche aufferstehung, zum ewigen leben! Amen! Amen!

Ernst Dietrich Röder⁵⁵³, hat mir auch, valedicret⁵⁵⁴, wie auch, hofrath Jena⁵⁵⁵.

20. September 1654

ø den 20^{ten}: September 1654.

<18 vögelein.>

J'ay depeschè, T: T.⁵⁵⁶ Dieu donne; bon succèz, a ce Voyage!⁵⁵⁷

Mein hof, ist wie der Mond. Er nimbt ab, undt zu. heütte seindt Sekerka⁵⁵⁸, Jehna⁵⁵⁹, Röder⁵⁶⁰, alle drey auf einmahl, hinweg gezogen. heütte-a gestern aber, Wallwitz⁵⁶¹. Rindtorf⁵⁶² ist [[313r]] krankk. habe Tobias Steffegk⁵⁶³, ist auch verschigkt. haben wir also keinen Jungker, zur aufwartung, alß den iungen, newlich wehrhaftig gemachten⁵⁶⁴, Albrecht Sekerka⁵⁶⁵.

Die wochenpredigkten, gehen wieder ahn. Jch habe Sie mit Carolo Ursino⁵⁶⁶, undt zweyen meiner Töchter⁵⁶⁷, besucht.

Er⁵⁶⁸ Jonius⁵⁶⁹, und Mencelius Magister⁵⁷⁰ wie auch hanß Bernds⁵⁷¹, seindt zu Mittage, extra geblieben.

548 Dessau (Dessau-Roßlau).

549 *Übersetzung*: "Nachricht"

550 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

551 Müller, Gottfried (1577-1654).

552 Todes verfahren: sterben.

553 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

554 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

555 Jena, Christoph von (1614-1674).

556 Abkürzung nicht auflösbar.

557 *Übersetzung*: "Ich habe T. T. abgefertigt. Gott gebe guten Erfolg auf dieser Reise!"

558 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

559 Jena, Christoph von (1614-1674).

560 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

561 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

562 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

563 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

564 wehrhaftig machen: in einer Zeremonie den Degen überreichen.

565 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696).

566 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

567 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

568 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

569 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

570 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

Avis⁵⁷²: daß General Königsmarck⁵⁷³ die Burgk⁵⁷⁴, vor Brehmen⁵⁷⁵, mit list eingenommen, undt durch interciperter⁵⁷⁶ briefe verwechßlung⁵⁷⁷, impatroniret⁵⁷⁸, auch daß außgezogene volgk⁵⁷⁹, theilß niedergehawen, theilß geplündert, in wehrendem armistitio⁵⁸⁰. Jtzt läge er, vor der Stadt, schon undter den Stügken⁵⁸¹. On luy a prophetisè, qu'il prendra la Ville, mais que l'Empereur⁵⁸² la reprendra, & le fera tailler en 4:^e. quartiers.⁵⁸³

Die Princessin von Uranien⁵⁸⁴, ist zu Grüningen⁵⁸⁵, gehet nachm Berlin⁵⁸⁶, und wirdt herrlich gehalten.

[[313v]]

J'ay disgraciè, mon Valet de chambre, Ludwig Röber⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ *et cetera*[.]

Jch habe Rindtorf⁵⁸⁹, und seine Fraw⁵⁹⁰, besucht.

21. September 1654

☞ den 21. September 1654.

<2 {Schock} Fingken. 6 lerchen.>

<3 hasen gehetzt.>

Briefe geschrieben, nacher Genff⁵⁹¹, undt Ballenstedt⁵⁹² [.]

Extra gehabt, den iungen Eiche⁵⁹³, Magister Mencelium⁵⁹⁴, undt andere.

571 Berndt, Johann.

572 *Übersetzung*: "Nachricht"

573 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

574 Burg.

575 Bremen.

576 intercipiren: abfangen.

577 Verwechslung: Änderung, Veränderung.

578 impatroniren: sich bemächtigen, Herr über etwas werden, etwas einnehmen, erobern.

579 Volk: Truppen.

580 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

581 Stück: Geschütz, Kanone.

582 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

583 *Übersetzung*: "Man hat ihm prophezeit, dass er die Stadt einnehmen wird, aber dass der Kaiser sie übernehmen wird und ihn in vier Viertel hauen lassen wird."

584 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

585 Grüningen.

586 Berlin.

587 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

588 *Übersetzung*: "Ich habe meinem Kammerdiener Ludwig Röber die Gnade entzogen"

589 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

590 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

591 Genf (Genève).

592 Ballenstedt.

593 Eichen, Christoph von.

594 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

Philipp Güder⁵⁹⁵, bey mir gehabt, wie auch, den allten erfahrenen hofbalbirer⁵⁹⁶ hahnemann⁵⁹⁷ von Cöhten⁵⁹⁸, der da sagt, es wehre Rindtorfen⁵⁹⁹ numehr, an dem gelengke, des Achßelbeins, (so, im einrichten, etwas versehen worden) nicht zu helffen, sondern nur ein wenig, zu lindern, undt dahin zu sehen, damitt die handt, wieder zu rechte gebracht werden möge. Gott wolle helfen!

Risposta⁶⁰⁰ von Ballenstedt, ist die Calesche so Jehna⁶⁰¹ hingbracht, wiederkommen, und es seindt briefe, undt Victualien, an 2 {Wispel} rogken, mittgekommen.

22. September 1654

☿ den 22^{ten}: September 1654.

<43 kleine vogel, lerehen 10 lerchen[.]>

<Regen.>

A spasso⁶⁰², zum vogelherdt⁶⁰³, post peracta negocia⁶⁰⁴, Nachmittage, wieder spatziren, post expedienda, expedita⁶⁰⁵.

[[314r]]

Avis⁶⁰⁶: das der feine herr, von Biberstein⁶⁰⁷, in der Laußnitz⁶⁰⁸, (welcher meinem Sohn Victorio Amadeo⁶⁰⁹ auf der rayße in Ungarn⁶¹⁰, so gute gesellschaft geleistet) plötzlich gestorben seye. Ach schade! Ergo⁶¹¹: Vive; memor lethj!^{612 613} Man vermeinet, es seye per insidias⁶¹⁴ deren, so auf seine gühter, expectantz⁶¹⁵ gehabt, geschehen. Wehre zu beklagen! und zu strafen!

23. September 1654

595 Güder, Philipp (1605-1669).

596 Hofbalbier: Hofbarbier.

597 Hanemann, Johann (gest. 1661).

598 Köthen.

599 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

600 *Übersetzung*: "Antwort"

601 Jena, Christoph von (1614-1674).

602 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

603 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

604 *Übersetzung*: "nach vollbrachten Geschäften"

605 *Übersetzung*: "nach verrichteten zu erledigenden Sachen"

606 *Übersetzung*: "Nachricht"

607 Bieberstein, Ulrich Wenzel von (1618-1654).

608 Lausitz.

609 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

610 Ungarn, Königreich.

611 *Übersetzung*: "Folglich"

612 *Übersetzung*: "Lebe im Gedanken an den Tod!"

613 Zitat aus Pers. 5,153 ed. Kißel 1990, S. 54f..

614 *Übersetzung*: "durch einen Anschlag"

615 Expectanz: Anwartschaft bzw. Aussicht auf etwas.

den 23^{ten}: September 1654.

<59 kleine vogel vom vogelherdt⁶¹⁶ [.]>

Oeconomica⁶¹⁷ zu tractiren⁶¹⁸ gehabt.

Secretarius⁶¹⁹ Bährenreütt⁶²⁰, ist bey mir gewesen.

Docteur Fischer⁶²¹, s'est derechef presentè, a Madame⁶²², comme hier et avanthier.⁶²³

Den Amptmann, Georg Reichardt⁶²⁴ bey mir gehabt.

Schreiben von Zerbst⁶²⁵, vom Wallwitz⁶²⁶, bekommen. Mit den herrenbrawen⁶²⁷, macht mir, Fürst hanß⁶²⁸, lose händel, undt colludiret, mit dem StadtRath⁶²⁹, gleich, als ob man Mir, solchen Mundttrungk, nicht gönnen möchte? Mit Jehna⁶³⁰, will es auch nicht forth. Man hat ihn, in contumaciam⁶³¹ wollen condemniren⁶³², gleichwol ist solches, noch, auf meine vorbitte, (ut ferunt⁶³³ :) nachgeblieben⁶³⁴. [[314v]] Dennoch, will man ihn⁶³⁵ anderwärts citiren, undt haben, er sol sich sistiren⁶³⁶. etcetera

24. September 1654

den 24^{ten}: September 1654. perge⁶³⁷

<Regen.>

In die kirche, mit zweyen Töchtern⁶³⁸, undt Carolo Ursjno⁶³⁹, <vor Mittag. perge⁶⁴⁰>

616 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

617 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

618 tractiren: behandeln.

619 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

620 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

621 Fischer, Levin.

622 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

623 *Übersetzung*: "Dr. Fischer hat sie erneut bei Madame eingefunden wie gestern und vorgestern."

624 Reichardt, Georg (gest. 1682).

625 Zerbst.

626 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

627 Herrenbrauen: Brauen für eine fürstliche Hofhaltung gegen Geld oder Gerstenlieferung.

628 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

629 Zerbst, Rat der Stadt.

630 Jena, Christoph von (1614-1674).

631 *Übersetzung*: "auf den Ungehorsam"

632 condemniren: verurteilen, verdammen.

633 *Übersetzung*: "wie man sagt"

634 nachbleiben: unterlassen werden, nicht geschehen, unterbleiben.

635 Jena, Christoph von (1614-1674).

636 sistiren: sich einfinden, vorstellig werden.

637 *Übersetzung*: "usw."

638 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

Extra: zu Mittage, hat aufewartett, der hofmeister Börstel⁶⁴¹, undt *Doctor Mechovius*⁶⁴².

Ein Studiosus⁶⁴³, genant Kinitscher⁶⁴⁴, von Deßaw⁶⁴⁵, bürtig, hat sich bey mir präsentiret, auf recommendation, Christopherj Bährenreüts⁶⁴⁶. Gott gebe mir glügk, zu ihm! Son Pere⁶⁴⁷, a estè cuysinier, a la cour de Deßaw, et son Grand Pere⁶⁴⁸, Tailleür.⁶⁴⁹ Sein bruder⁶⁵⁰, ist Cantzeliste, daselbst.

Devant deux jours, en plein Midy, üne de nos servantes, a veü courrir ün lappin ou conil blanc, par la cour dü chasteau puis elle l'a veü, se guinder en haut avec üne longue queüe, vers la Tour bleuë, puis il est Volè a la tour rouge comme üne plüme, puis se virevoutant, par dessus nos toicts, il s'est perdü.⁶⁵¹

[[315r]]

J'ay songè devant peu de jours, comme le *Prince Jean George*⁶⁵² a Dessaw⁶⁵³, perdoit sa chair au corps, & aux bras, desseichant pitoyablement[.]⁶⁵⁴

Ce mattin je songeay, d'avoir estè present a üne armèe, que l'on ramassoit, contre le Türck⁶⁵⁵, sous Monseigneur mon Pere⁶⁵⁶. Que lés Princes Auguste⁶⁵⁷, Louys⁶⁵⁸, & Jean Casimir⁶⁵⁹, mes Oncles, & Cousin, voulans se joindre a l'armèe, avec moy il nous eüst fallü passer, üne grande riviere, dans ün petit bacq. Le *Prince Casimir*, m'eust appellè de venir, entrer comme eux dans ce bacq, & comme i'estois prompt, a y condescendre, il dit: Non; laissèz entrer mon cheval plüstost. En dispütans lá dessus, ce cheval bay, sürvint, & me mordit aux genoulx tant, qu'il me le fallüst laisser passer, devant moy, & pensant entrer, ils s'en allerent de la rade, rians de moy, ainsy biffè. [[315v]] Moy, pensif & triste d'estre demeurè ainsy en arriere, me retiray, en üne mayson a la rade, avec force

639 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

640 *Übersetzung*: "usw."

641 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

642 Mechovius, Joachim (1600-1672).

643 *Übersetzung*: "Student"

644 Kin(it)scher, Christoph.

645 Dessau (Dessau-Roßlau).

646 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

647 Kin(it)scher (2), N. N..

648 Kin(it)scher (1), N. N..

649 *Übersetzung*: "Sein Vater ist Koch am Dessauer Hof gewesen und sein Großvater Schneider."

650 Kin(it)scher (3), N. N..

651 *Übersetzung*: "Vor zwei Tagen hat eine unserer Dienerinnen am hellen Mittag ein Kaninchen oder weißes Kaninchen durch den Hof des Schlosses laufen sehen, dann hat sie es sich mit einem langen Schwanz nach oben zum Blauen Turm hochbegeben gesehen, dann ist es wie eine Feder auf den Roten Turm geflogen, als es sich dann über unsere Dächer hinweg herumtummelte, hat es sich verloren."

652 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

653 Dessau (Dessau-Roßlau).

654 *Übersetzung*: "Ich habe vor wenigen Tagen geträumt, wie der Fürst Johann Georg in Dessau sein Fleisch am Körper und an den Armen verlor, wobei er auf erbärmliche Weise austrocknete."

655 Osmanisches Reich.

656 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

657 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

658 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

659 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

Officiers, & soldats. Puis, m'estant assèz plaint, de mon jnfortune, il me semble, que ie me trouvois, tout dèspoullè, en ma robbe de Chambre. J'allay dormir (me semble) & ayant assèz dormy, il n'y eût pas ün de més serviteurs avec moy, dont i'eüs honte, devant tant d'autre monde, iüsqu'a ce, que ie vis ün petit garçon lequell i'appellay, pour querir Schwartzberger⁶⁶⁰, et en ces entrefaites, ie m'èsveillay.⁶⁶¹

Nachmittage, habe ich mich der kirche endthalten, und sonsten gelesen, wegen des allzustargken catharres, etzlicher Tage hero, undt bösen wetters. Meine diehner aber, eines Theils, seindt zur kirchen gegangen, andere, seindt <zu> gevattern gestanden, in andern kirchen.

Nach der predigt, seindt noch expedienda⁶⁶², zu expediren gewesen.

25. September 1654

[[316r]]

ᵐ den 25. September 1654.

<2 Hasen, *Carl Ursinus*⁶⁶³ gehetzt. *perge*⁶⁶⁴>

<87 kleine vogel.>

Oeconomysachen, expediren laßen. <10 heidelerchen.>

*Hans Senf*⁶⁶⁵ undt darnach, *Hans Wenzel Rothe*⁶⁶⁶ bey mir gehabt, Jtem⁶⁶⁷ *Christian Tappe*⁶⁶⁸, den Amptschreiber.

Schreiben, vom *NiederSächßischen Crayß*⁶⁶⁹, vom König in Schweden⁶⁷⁰, alß hertzogk in Brehmen⁶⁷¹, und vom hertzogk *Augusto* zu Braunschweig⁶⁷², an Mich geschrieben, wegen der

660 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

661 *Übersetzung*: "Heute Morgen träumte ich, in einer Armee anwesend gewesen zu sein, die man dort unter meinem Herrn Vater gegen den Türken sammelte. Dass wir, da die Fürsten August, Ludwig und Johann Kasimir, meine Onkel und [mein] Cousin, sich mit mir dieser Armee anschließen wollten, einen großen Fluss in einer kleinen Fähre überqueren müssen hätten. Der Fürst [Johann] Kasimir hätte mich zu kommen geheißen, um wie sie in diese Fähre einzusteigen, und als ich sofort dazu willfährig war, sagte er: "Nein, lasst lieber mein Pferd einsteigen." Als sie darüber stritten, kam dieses rotbraune Pferd plötzlich dazu und biss mich so sehr in die Knie, dass ich es vor mir vorbeigehen lassen musste, und als ich einzutreten gedachte, gingen sie von der Reede weg, wobei sie über mich so Weggetanen lachten. Ich, nachdenklich und traurig, so zurück geblieben zu sein, zog mich mit vielen Offizieren und Soldaten in ein Haus an der Reede zurück. Nachdem ich mich dann genug über mein Unglück beklagt hatte, scheint es mir, dass ich mich in meinem Schlafrock ganz ausgeraubt fand. Ich ging schlafen (scheint mir) und nachdem ich genug geschlafen hatte, gab es nicht einen meiner Diener bei mir, wofür ich mich vor so vielen anderen schämte bis ich einen kleinen Jungen sah, welchen ich rief, um Schwartzberger zu holen, und in diesem Augenblick erwachte ich."

662 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

663 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

664 *Übersetzung*: "usw."

665 Senf, Johann.

666 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

667 *Übersetzung*: "ebenso"

668 Tappe, Christian (1631-1682).

669 Niedersächsischer Reichskreis.

670 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

gesindeordnung. Im nahmen des Königes, undt auf deßen befehl, undt unterschreibet es, Hanß Christof Königßmargk⁶⁷³, <(per⁶⁷⁴ Cöhten⁶⁷⁵) [.]>

Item⁶⁷⁶: ein pacqueet von Croßen⁶⁷⁷, und eines von Genff⁶⁷⁸, bekommen.

Die avisen⁶⁷⁹ geben:

Daß nach dem entsatz Arras⁶⁸⁰, der Viscomte de Türenne⁶⁸¹, in hohem ansehen, undt auch Quesnoy⁶⁸², undt Landrechy⁶⁸³ erobert, und ein groß theil, des platten landeß, in Contribution, gesetzet habe, undt reiche beütten machen. Der Düc de Lorraine⁶⁸⁴, excusiret⁶⁸⁵ sich, bringt attestation⁶⁸⁶, seines valors⁶⁸⁷, undt gethanen genungsahmen⁶⁸⁸ gegenwehre[,] inculpirt⁶⁸⁹ dje Spannischen⁶⁹⁰, in Solis⁶⁹¹ quartier. Die Spannische armèe, sol sich wieder recolligiren⁶⁹². [[316v]] Zu Barcellona⁶⁹³, hat den Frantzosen⁶⁹⁴, die gestiftete conspiration, nicht glügken wollen. Die conspiranten seindt eingezogen⁶⁹⁵, und man macht ihnen, ihren Proceß, bey den Spanniern⁶⁹⁶.

Der König, in Frangkreich⁶⁹⁷, und sein gantzer hof, hat die Trawer, wegen des Römischen Königes⁶⁹⁸, angeleget.

Der Düc de Guise⁶⁹⁹, trachtet wieder nach dem Königreich Neapels⁷⁰⁰.

671 Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

672 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

673 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

674 *Übersetzung*: "über"

675 Köthen.

676 *Übersetzung*: "Ebenso"

677 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

678 Genf (Genève).

679 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

680 Arras.

681 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

682 Le Quesnoy.

683 Landrecies.

684 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

685 excusiren: entschuldigen.

686 Attestation: schriftliches Zeugnis.

687 Valor: Mut, Tapferkeit.

688 genungsam: genügend, hinreichend.

689 inculpiren: beschuldigen.

690 Spanien, Königreich.

691 Solís y Vargas de Carvajal, Fernando de (ca. 1603-1669).

692 recolligiren: sich erholen, sich wieder sammeln.

693 Barcelona.

694 Frankreich, Königreich.

695 einziehen: verhaften.

696 Spanien, Königreich.

697 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

698 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

699 Lorraine, Henri (3) de (1614-1664).

700 Neapel, Königreich.

Cromwell⁷⁰¹, tractiret⁷⁰², mit Frangreich, undt Spannen, zugleich.

Der Pabst⁷⁰³, ist Todtkrangk, schickt sich, zum sterben, macht legata⁷⁰⁴ undt Testamentliche, große verordnungen, leßet auch zween zölle aufheben, so dem volck beschwehrlich gewesen.

In Abbruzzo⁷⁰⁵, und Apulia⁷⁰⁶, ist noch große furchtt, undt schregken, von wegen vorgegangener erschrecklicher Erdbehem{!}. Die leüttlein behten, gehen in proceßionen, wohnen im Felde, vor forcht der eingefallenen Städte, undt dörfer, [[317r]] das arme vieh, läuft in der irre herumb, blegket und schreyet (auf ihre arth,) die häupter, etwaß gen himmel hebende, zu Gott, und ist forchtt, undt elendt vollauff in selbigem lande⁷⁰⁷, in deme die Frantzosen⁷⁰⁸, mit ihren anschlügen, den schregken, noch größer machen. Umb Sicilien⁷⁰⁹ undt Calabrien⁷¹⁰, finden sich viel Corsaren.

Der handel, zwischen Genoua⁷¹¹ und Spannen⁷¹² ist noch nicht gestillet.

Im Montferrat⁷¹³, undt Mjlanese⁷¹⁴, samlen die Spannier, und Frantzosen, ihre armaden⁷¹⁵.

Der Türgke⁷¹⁶ wirdt mächtig, zu waßer, undt lande, in Candiâ^{717 718}, und Dalmatia⁷¹⁹. Die venezianer⁷²⁰, richten wenig auß.

Die Moßkowiter⁷²¹, haben große progreß in Littawen⁷²², sieder⁷²³ der Niederlage, des Fürsten Radzivils⁷²⁴, darauf die Schweden⁷²⁵ auch ein auge schlagen, und auß Liflandt⁷²⁶, völgker⁷²⁷ anmarchiren laßen. Die Polen⁷²⁸ verlaßen sich, auf die hülfe, undt einfall der Tartarn⁷²⁹, in

701 Cromwell, Oliver (1599-1658).

702 tractiren: (ver)handeln.

703 Innozenz X., Papst (1574-1655).

704 *Übersetzung*: "Vermächtnisse"

705 Abruzzen (Abruzzo).

706 Apulien (Puglia).

707 Neapel, Königreich.

708 Frankreich, Königreich.

709 Sizilien (Sicilia), Insel.

710 Kalabrien (Calabria).

711 Genua, Republik (Repubblica di Genova).

712 Spanien, Königreich.

713 Montferrat, Herzogtum.

714 Mailand, Herzogtum.

715 Armada: Armee, Heer.

716 Osmanisches Reich.

717 Kreta (Candia), Insel.

718 *Übersetzung*: "auf Kreta"

719 Dalmatien.

720 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

721 Moskauer Reich (Großrussland).

722 Litauen, Großfürstentum.

723 sieder: seit.

724 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

725 Schweden, Königreich.

726 Livland, Herzogtum.

727 Volk: Truppen.

728 Polen, Königreich.

729 Krim, Khanat.

die Moßkaw. Die Cosagken⁷³⁰ hingegen, trachten, die Ukraine⁷³¹ zu defendiren⁷³². Die meiste Infanterie, undt Cavallerie, sol sein darauf gegangen, als Fürst Radzivil gefochten, er hat 2 schösse⁷³³ bekommen, und mit nawer⁷³⁴ noht, sich salviret⁷³⁵. [[317v]] Geschütz, und bagage⁷³⁶, sol verlohren sein.

Die Königin in Schweden⁷³⁷, welche zu Antwerpen⁷³⁸, vom Ertzhertzogk⁷³⁹ besucht worden, hat sich sehr bekümmert, über den entsatz Arras⁷⁴⁰, also: das Sie sich auch drey Tage, deßentwegen inne gehalten, und zu bette geleet.

Die Provintz Ütrecht⁷⁴¹, lebet die Uranischen⁷⁴² flaggen, öffentlich fliegen. Overysel⁷⁴³ hat sich numehr auch, zu den 5 provintzien⁷⁴⁴ gesellet, undt sich, vor das hauß Orange, pure⁷⁴⁵ erkläret. hollandt⁷⁴⁶, undt Amsterdam⁷⁴⁷ titubiren⁷⁴⁸ noch, undt fangen ahn, sich vor den andern, zu fürchtten.

Midleton⁷⁴⁹ Königlich Engelländischer⁷⁵⁰ general, hat sich, auß Schottlandt⁷⁵¹, in Jrrlandt⁷⁵², begeben, in selbigem königreich, seinem Könige, beßere dienste, zu thun.

Es continuiret⁷⁵³, das hertzogk Carll von Lottringhen⁷⁵⁴, auß Spannien⁷⁵⁵, entrunnen.

Der Persianer⁷⁵⁶, sol auch, mit großer Macht, wieder Pöle Moßkaw⁷⁵⁷, auf sejn, undt die Reiche Casan⁷⁵⁸, undt Astracan⁷⁵⁹, wieder haben wollen.

730 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

731 Ukraine.

732 defendiren: verteidigen.

733 Hier: Schüsse.

734 nau: knapp.

735 salviren: retten.

736 *Übersetzung*: "Gepäck"

737 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

738 Antwerpen.

739 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

740 Arras.

741 Utrecht, Provinz (Hochstift).

742 Nassau-Oranien, Haus (Fürsten von Oranien).

743 Overijssel, Provinz (Herrschaft).

744 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

745 *Übersetzung*: "klar"

746 Holland, Provinz (Grafschaft).

747 Amsterdam.

748 titubiren: schwanken, unsicher sein.

749 Middleton, John, Earl of (ca. 1608-1674).

750 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

751 Schottland, Königreich.

752 Irland, Königreich.

753 continuiren: weiter berichtet werden.

754 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

755 Spanien, Königreich.

756 Persien (Iran).

757 Moskauer Reich (Großrussland).

[[318r]]

Auß particularbrieffen⁷⁶⁰, von Braunschweig⁷⁶¹, hat man, das Königßmargk⁷⁶² die Burgk⁷⁶³ vor Brehmen⁷⁶⁴, eingenommen, undt den accord⁷⁶⁵, mit gefangen nehmen, niedermachen, undt undterstellen, gebrochen. Darnach, undter ihre Stügke⁷⁶⁶ kommen, undt der armen Stadt, eine solche Furchtt eingeiaget, daß Sie endlich, (weil Sie sehen, das Sie fast, von iedermann verlaßen, undt keinen entsatz zu hoffen,) durch interposition⁷⁶⁷ Chur Brandeburgs⁷⁶⁸ undt anderer, mit general Königsmargk, auf 2 Monat, einen Stillestandt⁷⁶⁹ gemacht, ob inndeßen ein gäntzlicher accord⁷⁷⁰ getroffen werden köndte? und folgende conditionen, haben Sie eingewilliget: 1. Alsobaldt, dem General Königßmarck 15000 {Reichsthaler} bahr zu erlegen. 2. Alle abgenommene Stügke munion, und ablata⁷⁷¹ wiederzugeben. 3. Es solle sich, die Stadt, der Thumbherren⁷⁷², keines weges, annehmen. Darauf sollen alle hostiliteten⁷⁷³, in währenden zweene Monaten, cessiren⁷⁷⁴, und versucht inndeßen, werden, ob das häuptwergk⁷⁷⁵ zu Componiren⁷⁷⁶? Gott gebe beßerung, in allen billichen, unpräjudicirlichen⁷⁷⁷ dingen! *perge*⁷⁷⁸

26. September 1654

[[318v]]

σ den 26^{ten}: September 1654.

<13 lerchen.>

<Regen.>

758 Kasan, Khanat.

759 Astrachan, Khanat.

760 Particularbericht: gesonderter Brief.

761 Braunschweig.

762 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

763 Burg.

764 Bremen.

765 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

766 Stück: Geschütz, Kanone.

767 Interposition: Vermittlung.

768 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

769 Stillstand: Waffenstillstand.

770 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

771 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

772 Bremen, Domkapitel.

773 Hostilitet: Feindseligkeit.

774 cessiren: aufhören, wegfallen.

775 Hauptwerk: Hauptsache.

776 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.

777 unpräjudicirlich: nicht nachteilig, keine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

778 *Übersetzung*: "usw."

Christoff Kinscher⁷⁷⁹, von Deßaw⁷⁸⁰, ist heütte zu Meinem kammerdiehner auff: undt in Eidt, undt pflichtt, genommen worden, Gott gebe, alß ein hertzenkündiger, darzu glück! Segen! undt gedeyen!
*perge*⁷⁸¹

Philipp Güder⁷⁸², hat sich eingestellt, mit etzlichen geldern.

Doctor Mechovius⁷⁸³, ist bey mir gewesen, undt extra zu Mittage, geblieben.

27. September 1654

☿ den 27^{ten}: September 1654.

<Schön wetter.>

<1 Hase *Carl Ursinus*⁷⁸⁴ gehezt>

Jch bin hinauß geritten, nacher Zeptzigk⁷⁸⁵.

Rudolf Augustus von Einsidel⁷⁸⁶, hat heütte, seinen dienst, zum ersten mahl, angetretten. Gott gebe, zu glück! undt succeß⁷⁸⁷!

A spasso⁷⁸⁸, an die newe Fischerey, welche numehr fertig ist. Gott gebe zu bestandt!

28. September 1654

♁ den 28^{ten}: September 1654.

<2 {Schock} undt 1 mandel⁷⁸⁹ kleine Vogel.>

<Bel tempo.⁷⁹⁰>

Am heüttigen postTage, geschrieben.

Extra gehabt, zu Mittage, *Doctor Fischern*⁷⁹¹, undt Christopherum Jahn⁷⁹², so von Berlin⁷⁹³, undt auß Pommern⁷⁹⁴, vom graven von Efferm⁷⁹⁵, kommen, undt Mir allerley memoranda⁷⁹⁶ referiret.

779 Kin(it)scher, Christoph.

780 Dessau (Dessau-Roßlau).

781 *Übersetzung*: "usw."

782 Güder, Philipp (1605-1669).

783 Mechovius, Joachim (1600-1672).

784 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

785 Zepzig.

786 Vermutlich Irrtum Christians II.: Es handelte sich wahrscheinlich um den Edelknaben August Ludwig von Einsiedel.

787 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

788 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

789 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

790 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

791 Fischer, Levin.

29. September 1654

[[319ar]]

☿ den 29^{ten}: September 1654. <Michaelis, fest⁷⁹⁷.>

<1 {Schock} 15 kleine vogel.>

<15 lerchen.>

<11 großvogel⁷⁹⁸ von Ballenstedt⁷⁹⁹.>

Post von hofrath Jehna⁸⁰⁰, auß Ballenstedt *et cetera*[.]

In die kirche, und predigt vormittags, mit zweyen Töchtern, <Ernesta Augusta⁸⁰¹ und Anna Sophia⁸⁰²> undt Carolo Ursino⁸⁰³.

Extra gehabt, zu Mittage, den Obrist leütnant Lugk⁸⁰⁴, undt Doctor Fischern⁸⁰⁵, undt die Wallwitzinn⁸⁰⁶.

Nachmittags, wieder in die kirche, undt predigt Ern⁸⁰⁷ jonij⁸⁰⁸; (vormittages, predigte, der hofprediger Mencilius⁸⁰⁹) mit zweyen anderen Töchtern <Eleonora Hedwig⁸¹⁰ und Angelika⁸¹¹>, undt Carolo Ursino.

30. September 1654

♄ den 30^{ten}: September 1654.

<Schön wetter.>

792 Jahn, Christoph (2).

793 Berlin.

794 Pommern, Herzogtum.

795 Efferen, (Jobst) Gerhard, Graf von (1625-1670/73).

796 *Übersetzung*: "denkwürdige Sachen"

797 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

798 Großvogel: allgemeine Bezeichnung für größere essbare Vögel.

799 Ballenstedt.

800 Jena, Christoph von (1614-1674).

801 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

802 Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

803 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

804 Lucke, Johann Lorenz von (gest. 1684).

805 Fischer, Levin.

806 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (1629-1660).

807 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

808 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

809 Menzelius, Johann (1596-1671).

810 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

811 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

<15 lerchen. 75 kleine vögel.>

hofrath Paulus Ludwig⁸¹², ist bey mir gewesen, allerley expedienda⁸¹³ zu referiren. Capitulum Halberstadiense⁸¹⁴, hendet sich, an Fürst Iohann Casimir⁸¹⁵, alß Senioirem⁸¹⁶, wegen der wiese im hecklingischen⁸¹⁷, hat auch aldar die lehen gesuchtt. Ie reprotesteray!⁸¹⁸

Hans Friedrich Eckardt⁸¹⁹, bey mir zu thun gehabt, wegen der wochenrechnungen.

Dergleichen schreiben, wie an Mich, ist auch, von Königßmargk⁸²⁰, undt hertzogk Augusto, von Braunschweig⁸²¹, an die andere herrschafft⁸²², wegen der gesindeordnung, gelanget.

A spasso⁸²³ hinauß geritten, in die weinberge.

812 Ludwig, Paul (1603-1684).

813 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

814 Halberstadt, Domkapitel.

815 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

816 *Übersetzung*: "den Ältesten"

817 Hecklingen, Amt.

818 *Übersetzung*: "Ich werde Gegenverwahrung einlegen!"

819 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

820 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

821 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

822 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

823 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Personenregister

- Alexei, Zar (Moskauer Reich) 15
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 26
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 11, 20, 24, 37
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 30
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 16
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 6, 6, 10, 18, 19, 24, 37
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 6, 6, 8, 29
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 6, 6, 10, 18, 19, 24, 37
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 2, 2, 3, 6, 19, 20, 20, 24, 25, 26, 29, 31, 36, 37
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 11, 24
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 8, 24, 28
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 38
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 30
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 17, 30, 38, 38
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 30
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 30
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 38
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 38
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 17, 25, 29, 38
Anhalt-Zerbst, Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weißenfels 10
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 22
Bährenreutter, Christoph 6, 11, 21, 25, 29, 30
Bergen, David von 11
Berger, Hans Georg 7, 20
Berndt, Johann 18, 26
Bieberstein, Ulrich Wenzel von 28
Blake, Robert 4
Boncompagni, Ugo 16
Börstel, Christian Heinrich von 30
Börstel, Hans Ernst von 2
Bourbon, Armand de 22
Bourbon, Louis II de 3, 12, 22
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 2, 35
Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 10
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 31, 38
Chmelnyzkj, Bohdan Mychajlowytsch 15
Christina, Königin von Schweden 23, 34
Cromwell, Oliver 4, 4, 13, 15, 33
Eckardt, Hans Friedrich 9, 38
Efferen, (Jobst) Gerhard, Graf von 36
Eichen, Christoph von 8, 9, 27
Einsiedel, August Ludwig von
Erlach, August Ernst (1) von 19
Estampes, Jacques d' 12, 13
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 15, 16, 27
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 32
Fischer, Julius 7
Fischer, Levin 6, 6, 7, 11, 29, 36, 37
Güder, Philipp 9, 21, 28, 36
Hanemann, Johann 28
Haug, Zacharias 20
Heseler, Heinrich 7
Innozenz X., Papst 14, 24, 33
Jahn, Christoph (2) 36
Jena, Christoph von 2, 3, 8, 9, 10, 11, 11, 17, 18, 19, 19, 25, 26, 26, 28, 29, 29, 37
Johann II. Kasimir, König von Polen 5, 15, 24
Johann IV., König von Portugal 14
Jonius, Bartholomäus 3, 7, 21, 26, 37
Karl II., König von England, Schottland und Irland 34
Karl X. Gustav, König von Schweden 4, 15, 24, 31
Kettler, Jakob 16
Kin(it)scher, Christoph 30, 36
Kin(it)scher (1), N. N. 30
Kin(it)scher (2), N. N. 30

Kin(it)scher (3), N. N. 30
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 4, 15, 27, 32, 35, 38
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 8
 Krosigk, Jakob Anton von 6, 19
 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 12, 12, 22, 32
 Lazarus von Bethanien, Heiliger
 Lorraine, Henri (3) de 14, 32
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 3, 12, 13, 22, 32, 34
 Lucke, Johann Lorenz von 37
 Ludovisi, Niccolò I 14
 Ludwig, Paul 25, 38
 Ludwig IX. (der Heilige), König von Frankreich 13
 Ludwig XIV., König von Frankreich 4, 12, 15, 22, 32
 Mazarin, Jules 3, 12
 Mechovius, Joachim 10, 30, 36
 Menzelius, Johann 3, 7, 20, 20, 37
 Menzelius, Johann Abraham 16, 25, 26, 27
 Middleton, John, Earl of 23, 34
 Monchy, Charles de 12
 Müller, Gottfried 26
 Nassau-Oranien, Haus (Fürsten von Oranien) 4, 34
 Oppen, Kuno Friedrich von 2
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 5, 27
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 3, 23, 34
 Penn, William 4
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 20
 Philipp IV., König von Spanien 14
 Pommern, Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 9
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 5, 14, 33
 Reichardt, Georg 18, 29
 Rindtorf, Abraham von 8, 26, 27, 28
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 8, 27
 Röber, Ludwig 27
 Röder, Ernst Dietrich von 21, 26, 26
 Rothe, Johann Wenzel 9, 31
 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von 20
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 9
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 9
 Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 10
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 4
 Schmidt, Martin 18
 Schulemberg, Jean de 12
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 31
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 9, 10, 11, 17, 18
 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf 9, 21, 26
 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob 17, 21, 25, 26
 Senf, Johann 6, 17, 31
 Solís y Vargas de Carvajal, Fernando de 32
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 11, 20, 24, 37
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 8, 16, 18, 26
 Tappe, Christian 31
 Thydick, Eberhard 10
 Tornau, Martin 6
 Wallwitz, Johann Esche von 3, 6, 24, 25, 26, 29
 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz 37
 Wasaborg, Gustaf Gustafsson, Graf af 24
 Wulffen, N. N. von 2
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 11, 24
 Wuthenau, Ludwig von 20

Ortsregister

- Abruzzen (Abruzzo) 33
Aken 11, 11
Altenburg 15
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 19, 20
Amsterdam 34
Andalusien 14
Anjou 23
Antwerpen 23, 34
Apulien (Puglia) 33
Aquino 14, 16
Arpino 14, 16
Arras 3, 12, 12, 13, 13, 22, 32, 34
Astrachan, Khanat 34
Ballenstedt 2, 2, 7, 8, 19, 20, 27, 37
Ballenstedt(-Hoym), Amt 18
Barcelona 22, 32
Basel, Stadtstaat 17
Berlin 5, 16, 25, 27, 36
Bern, Stadt und Republik 17
Bernburg 2, 8, 10, 16, 18
Böhmen, Königreich 25
Braunschweig 35
Bremen 4, 13, 15, 23, 27, 35
Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648)
 31
Brest 15
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 23
Burg 27, 35
Cádiz 14
Cambrai 3, 12, 13
Canea (Chania) 5
Condé-sur-l'Escaut 22
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 32
Dalmatien 14, 24, 33
Dessau (Dessau-Roßlau) 26, 30, 30, 36
Douai 3
Dresden 21
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 15
Engelsburg (Castel Sant'Angelo, Rom) 14
England, Schottland und Irland,
 Commonwealth von 23
Finale Ligure, Markgrafschaft 4, 14
Frankreich, Königreich 3, 4, 5, 12, 13, 13, 15,
 22, 22, 32, 33
Friesland, Provinz (Herrschaft) 4, 34
Fuenterrabía (Hondarribia) 5
Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 4,
 34
Genf (Genève) 16, 17, 27, 32
Genua, Republik (Repubblica di Genova) 4,
 14, 24, 33
Granada 22
Gröningen 27
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 4, 34
Halle (Saale) 6, 8, 10, 18, 19, 19
Hampton Court Palace (London) 13
Hecklingen, Amt 38
Heidelberg 20
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation)
 17
Hennegau (Hainaut), Grafschaft 22
Herzberg am Harz 10
Highlands 4
Hohenerxleben 8
Holland, Provinz (Grafschaft) 4, 34
Île de Ré 23
Irland, Königreich 13, 34
Isola del Liri 14, 16
Isoletta 14, 16
Italien 24
Kalabrien (Calabria) 33
Kasan, Khanat 34
Katalonien, Fürstentum 22
Kleinrussland 23
Kopenhagen (København) 5, 23
Köthen 11, 17, 28, 32
Kreta (Candia), Insel 14, 24, 33
Krim, Khanat 5, 33
Landrecies 32
Lausitz 28
Leipzig 16, 18, 21
Le Quesnoy 32
Litauen, Großfürstentum 14, 23, 33
Livland, Herzogtum 33
London 13, 23

Magdeburg 20
 Mailand, Herzogtum 33
 Mittelmeer 13
 Montferrat, Herzogtum 33
 Moskauer Reich (Großrussland) 5, 14, 15, 23, 33, 34
 Naïn 10
 Nantes 15
 Neapel, Königreich 14, 16, 32, 33
 Neapel (Napoli) 17
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 13, 15
 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis 15
 Niedersächsischer Reichskreis 15, 31
 Norburg (Nordborg) 9
 Nystad/Vasaborg (Uusikaupunki) 24
 Osmanisches Reich 5, 14, 24, 30, 33
 Overijssel, Provinz (Herrschaft) 4, 34
 Paris 21
 Péronne 4
 Persien (Iran) 34
 Plötzkau 18
 Poitou 23
 Polen, Königreich 5, 14, 23, 33
 Pommern, Herzogtum 36
 Portugal, Königreich 22
 Preßburg (Bratislava) 5
 Roccasecca 14, 16
 Rom (Roma) 17
 Roussillon, Grafschaft 4
 Rügenwalde (Darlowo) 9
 Saale, Fluss 6, 9, 10, 17
 Saint-Martin, Insel 23
 San Sebastián (Donostia) 13
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 5, 15, 34
 Savoyen, Herzogtum 17
 Schaffhausen, Stadtstaat 17
 Schottland, Königreich 4, 13, 23, 34
 Schweden, Königreich 13, 15, 23, 33
 Schweiz, Eidgenossenschaft 17
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 4, 34
 Sizilien (Sicilia), Insel 33
 Smolensk 15, 23
 Sora 14, 16
 Spa 23
 Spanien, Königreich 3, 12, 12, 13, 15, 22, 23, 24, 32, 32, 33, 34
 Stockholm 5
 Strelitz (Strelitz-Alt) 16
 Ukraine 23, 34
 Ungarn, Königreich 5, 28
 Utrecht, Provinz (Hochstift) 4, 34, 34
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 5, 14, 24, 33
 Weimar 9, 18
 Westindien 13
 Wien 16
 Zepzig 36
 Zerbst 11, 19, 21, 25, 29
 Zürich 17
 Zürich, Stadtstaat 17

Körperschaftsregister

Bremen, Domkapitel 35

England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 13, 23

Halberstadt, Domkapitel 38

Ungarn, Stände 5

Zerbst, Rat der Stadt 29